

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

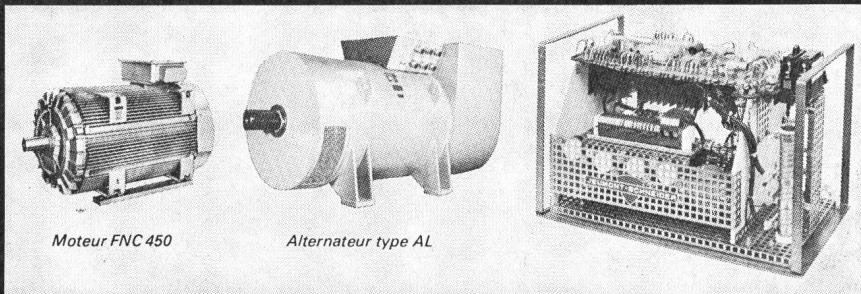
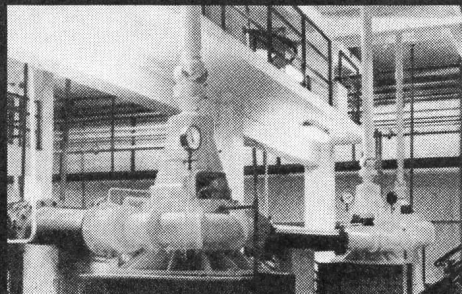
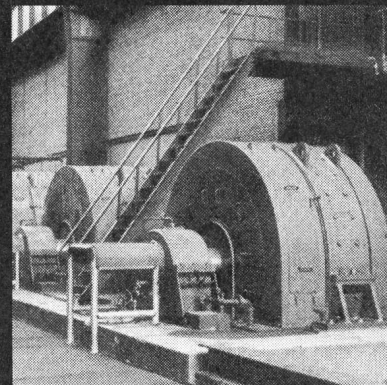
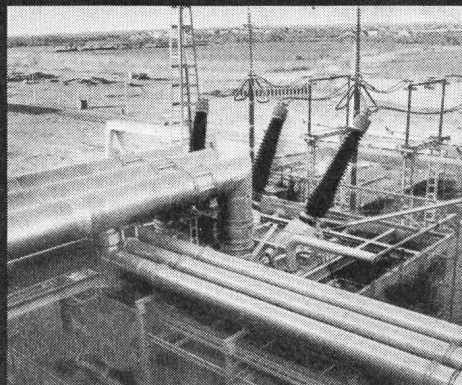
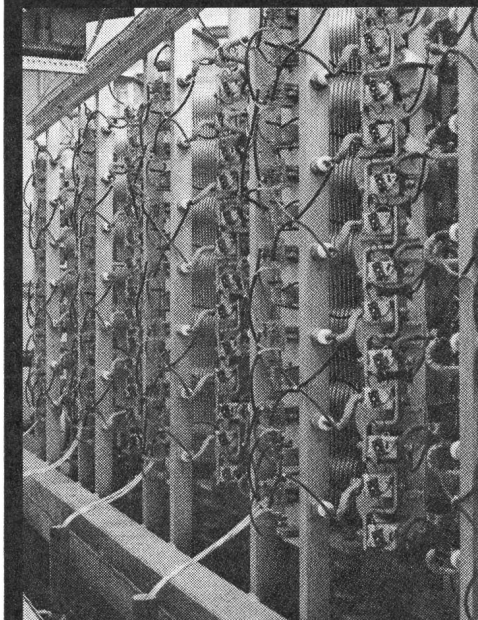
**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für Energieerzeugung, -verteilung und -anwendung

**JEUMONT-SCHNEIDER**

im Dienste der Elektrizitätswerke, Post und Bahnen, Elektro-, Maschinen-, metallurgischen, chemischen, petrochemischen, Zement-, Papier-, Gummi-, Nuklear-, Computer-Industrie usw.



Moteur FNC 450

Alternateur type AL



an  
**Industriebau AG**  
Postfach 188, 8024 Zürich,  
Telefon 01 / 34 33 36

Wir wünschen

☐ Technische Beratung

☐ Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



# Cossonay...

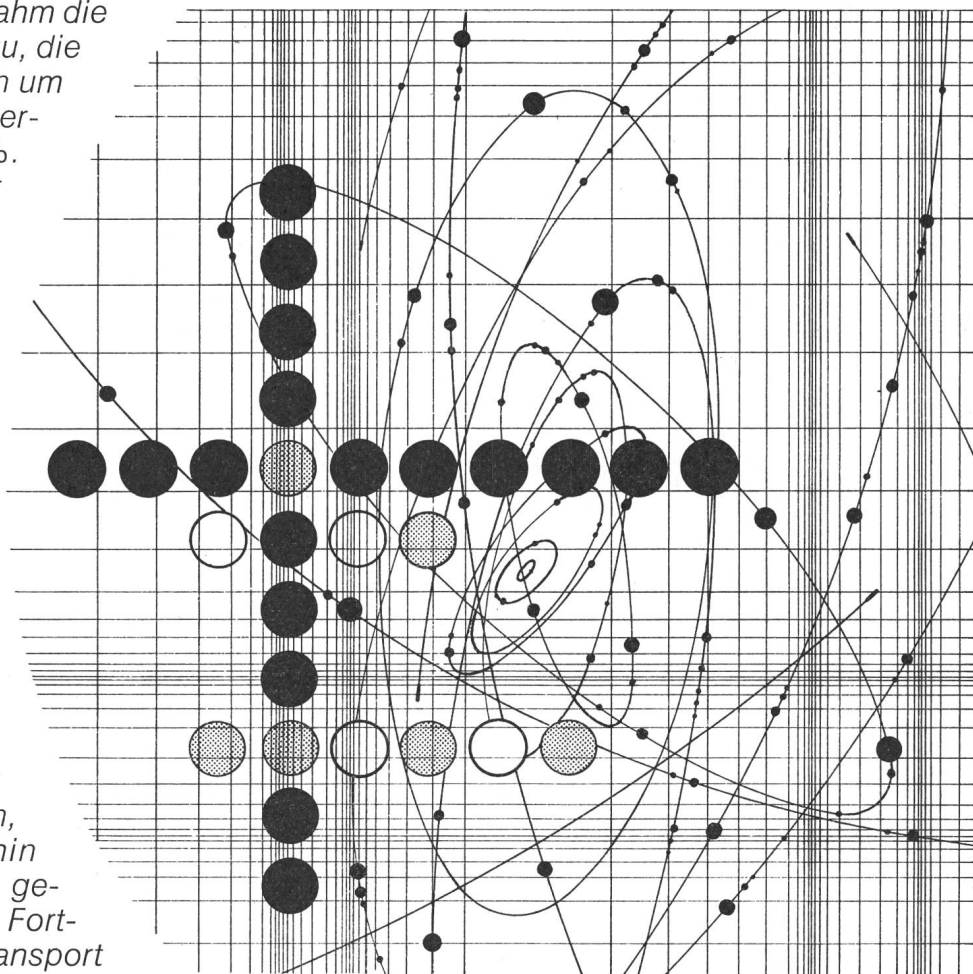
## für die Energie-Übertragung

Ein vollständiges Kabelprogramm für alle Bedürfnisse

Zwischen 1950 und 1965 nahm die Erdbevölkerung um 35% zu, die gesamte Energieproduktion um 100% und die Elektrizitätserzeugung sogar um 260%.

Während der Anteil der Fossilenergie zu einer stetigen Verringerung neigt, wird derjenige der Elektrizität immer grösser. Die Entwicklung der Kernenergie, der Bau von neuen Wasserkraftwerken oder die Nutzung anderer Energiequellen werden diesen Trend noch verstärken.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und zur Erhöhung des Wirkungsgrades der Anlagen werden die Einheitsleistungen ihrer Komponenten (Generatoren, Transformatoren) weiterhin vergrößert. Gleichzeitig gestattet der technologische Fortschritt für den Energietransport immer ausgeklügeltere Lösungen.



**Die S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay sind dank ihrem steten Mitgehen an der Spitze der Evolution des Fachgebietes bestens in der Lage, für Auslegung, Montage und Inbetriebsetzung von Kabelanlagen jede erforderliche technische Unterstützung zu bieten.**



**S.A. DES CÂBLERIES ET  
TRÉFILERIES DE COSSONAY**

1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE  
T. 021/87 17 21 • TX. 24199 • TÉLÉGR. CÂBLERIES





**sécheron**

**Transformateurs  
Electronique industrielle  
Traction électrique**

G 126 f

**S.A. des Ateliers de Sécheron 1211 Genève 21**

**(022) 32 67 50** **TX 22 130 SAASG CH** **# Electricité**

**MEMBRE DU GROUPE BROWN BOVERI**

Bureaux Techniques en Suisse: Baden, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich  
Pour les bureaux à l'étranger, adresses sur demande

# Erfindung im Kern

30 Millionen installierte KNOBEL-Vorschaltgeräte gibt's in der Schweiz. Und einen einzigen Mann, der für ihren technischen Unterhalt sorgt.

Mieser Kundendienst? Bewahre; unser unterbeschäftigter «Unterhalter» kommt wie die Feuerwehr, wenn etwas schief oder gar nicht läuft. – Bleiben zwei Möglichkeiten: a) KNOBEL-Geräte zünden Fluoreszenzlampen jahrzehntelang störungsfrei. Oder b) Vorschaltgeräte sind ein endgültig gelöstes technisches Problem, das man vergessen darf.

a) ist richtig. Und in b) liegt des Pudels Kern: Unser unbändiger Drang, etwas Gutem – kaum ist es gelungen – etwas noch Besseres folgen zu lassen. Der beinahe masochistische Zwang, 1000mal hoch hinauszukommen und 1000mal flach herauszukommen.

Das ist die Erfindung im Kern. Und weil unser Erfindergeist diesmal auf den Kern der Vorschaltgeräte zielte, sind wir beim 1000 und einen Mal als Sieger flach herausgekommen: Mit einer vollständig neuen Kon-

Hoch  
hinauswollen-  
flach  
herauskommen

zeption, deren sichtbares äusseres Merkmal die ausserordentlich niedrige Einbauhöhe ist.

Die gewonnenen 10 Millimeter werden Ihnen flachere, elegantere Beleuchtungskörper bescheren. Aber Ihr unmittelbarer Gewinn ist schöner als Ästhetik. Denn: Wäre es uns nicht gelungen, Vorschaltgeräte zu miniaturisieren, müssten Sie jetzt bedeutend mehr dafür bezahlen. Wir haben an nichts

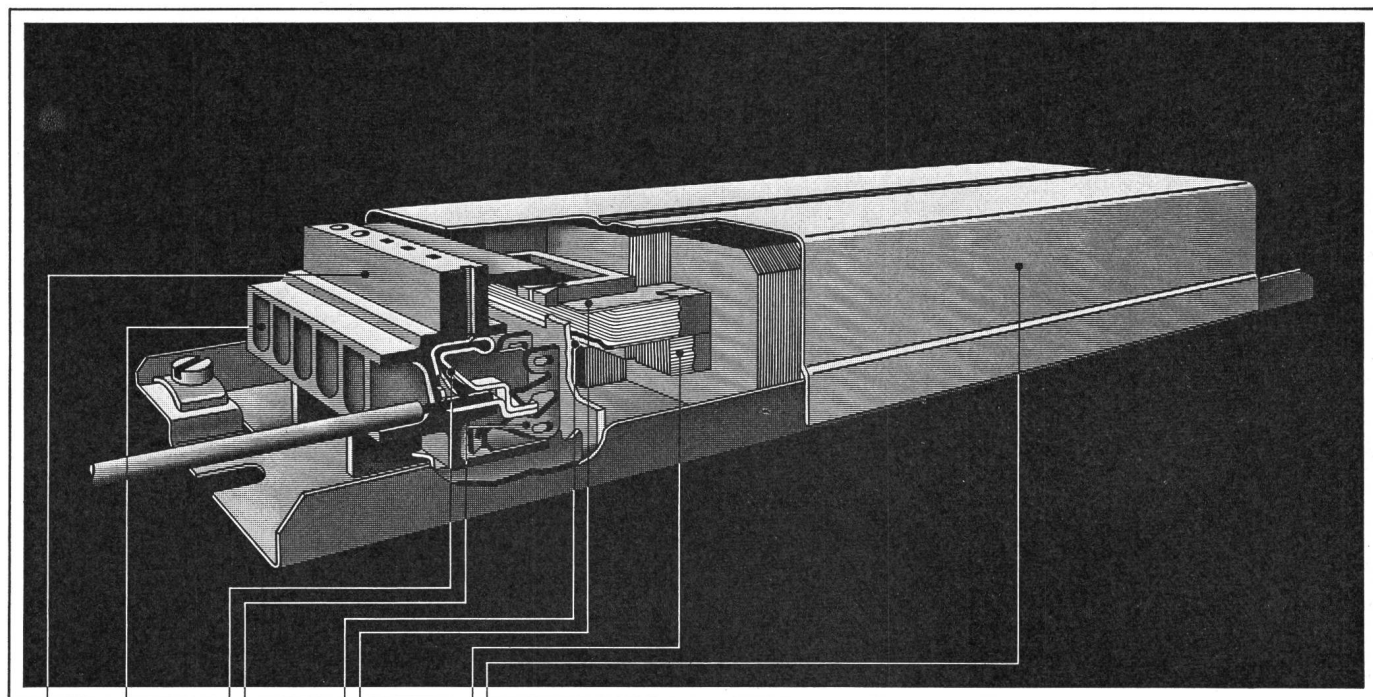
gespart, um an Rohmaterial zu sparen. Wobei das Spar-Ergebnis durch Riesen-Investitionen teuer genug erkaufte werden musste: durch einen Forschungsaufwand, der seinesgleichen sucht, durch die neue Mammut-Stanzmaschine. Weil uns – wie gesagt – kleiner allein nicht genügte. Es musste zugleich besser sein.

Wenn Sie jetzt das bewährte MINILOSS-Glimmstartergerät bestellen, erhalten Sie es schon in der neuen, schlanken SLENDER BALLAST-Ausführung. Und nach und nach wird es bis hinauf zur Perfektstart-Spitze nur noch ein Design, eine Bauart geben: SLENDER BALLAST.

Die Sternstunde der KNOBEL-Technologie ist eine Kernstunde.

**KNOBEL**

F.Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda  
Verkaufsbüro in Zürich, Josefstrasse 92,  
Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 01 42 88 55



Alterungs-  
beständiger,  
zähelastischer  
Klemmen-  
Isolierkörper.

Schlaufbare  
Schaub-  
klemmen für  
direkten Netz-  
anschluss.

Bei Lieferung:  
offene  
Buchsen-  
klemmen mit  
unverlierbarer  
Schraube.

Neuartiges  
Kontaktier-  
system ohne  
Wärme-  
anwendung  
(Pat.ang.)

Schrauben-  
lose Schnell-  
anschluss-  
klemmen  
erlauben  
rationellere  
Leuchten-  
verdrahtung.

Spulenkörper  
aus hitze-  
stabilisiertem,  
selbst-  
löschendem  
Isoliermaterial.

Einstellbarer  
Luftspalt mit  
anorganischer  
Abstützung.

Verschweisstes  
Stahlblech-  
gehäuse, das  
die kompakte  
Einheit des  
Aktivteils eng  
umschliesst.

Elektrisch/  
geometrisch  
und exakt  
symmetrisch  
angeordnete  
Spulen-  
wicklungen  
(ausgezeichnete  
Radioempfindung).

Die neue Vorschaltgeräte-  
Generation heisst

**SLENDER BALLAST®**



## Schnell, genau und zuverlässig bremsen

Neue Antriebsprobleme stellen neue Forderungen an die Antriebsmaschinen und führen zu neuen technischen Lösungen. In diesem Fall zu unserem neuen, problemlosen Federdruck-Scheibenbremsmotor.

Unser neuer Bremsmotor sorgt für schnelles, sicheres Stillsetzen und reduziert ungenutzte, unproduktive Leerlaufzeiten auf ein Minimum. Damit schafft er die Voraussetzung für eine rationelle Produktion und spart Geld.

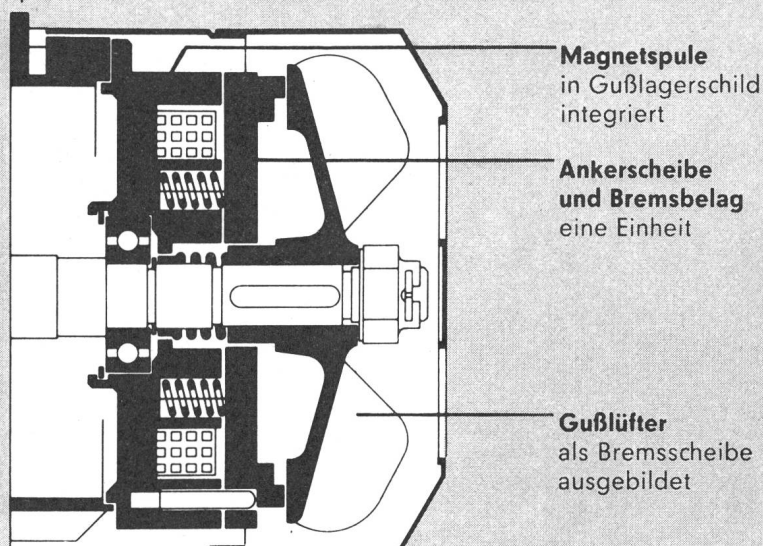
Ein Konzept der Wirtschaftlichkeit:

- Einfache, robuste, korrosionsfeste Konstruktion in Schutzart IP44 – auch für die Bremse!
- Die Bremse arbeitet störungssicher nach dem Ruhestromprinzip, d. h. bei Abschalten des Motors oder bei Spannungsausfall setzt die Bremse sofort ein.
- Erhöhte Betriebssicherheit, weil automatische Nachstell-einrichtung nicht erforderlich ist. Durch die spezielle Konstruktion wird ein großer Arbeitsluftspalt sicher beherrscht.

Die neuen gleichstromerregten Scheibenbremsmotoren gibt es für alle listenmäßigen Drehzahlen. Wahlweise mit Gleichstrom-Normalerregung oder mit hochwirksamer Gleichstrom-Schnellerregung, wenn hohe Schalzhäufigkeit gefordert wird. Zur ausführlichen Information stehen wir Ihnen gern zur Verfügung. Sprechen Sie mit unseren Spezialisten oder schreiben Sie uns.

**Siemens-Albis AG**  
Energie / Industrie

01 25 36 00  
8021 Zürich  
021 34 96 31  
1020 Renens-Lausanne



## Gleichstromerregte Scheibenbremsmotoren von Siemens

Siemens  
Normmotoren  
besser als die Norm



# CELLPACK Elektroprodukte

## Cellpack-Kabelarmaturen

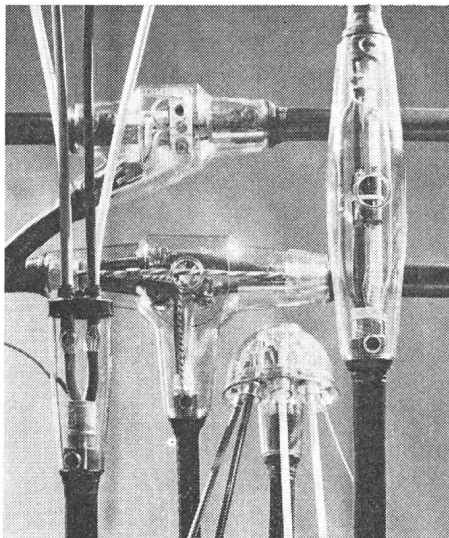
für alle Spleissarten und Kabeltypen in verschiedenen Typen und Grössen wie Verbindungsmuffen, 90° Abzweiger, 30° Abzweiger, Stangen- und Innenraumendverschlüsse. [1]

## Kupferkaschierte Platten «PERSTORP»

für gedruckte Schaltungen. Anwendung in den verschiedensten Bauteilen von modernen Steuerungssystemen. [2]

## Cellpack-Elektrobänder

Isolier- und Elektrobänder in verschiedenen Breiten, Dicken und



Farben für Nieder-, Mittel- und Hochspannung. [3]

## Chem. Unterhaltsprodukte «CRC»

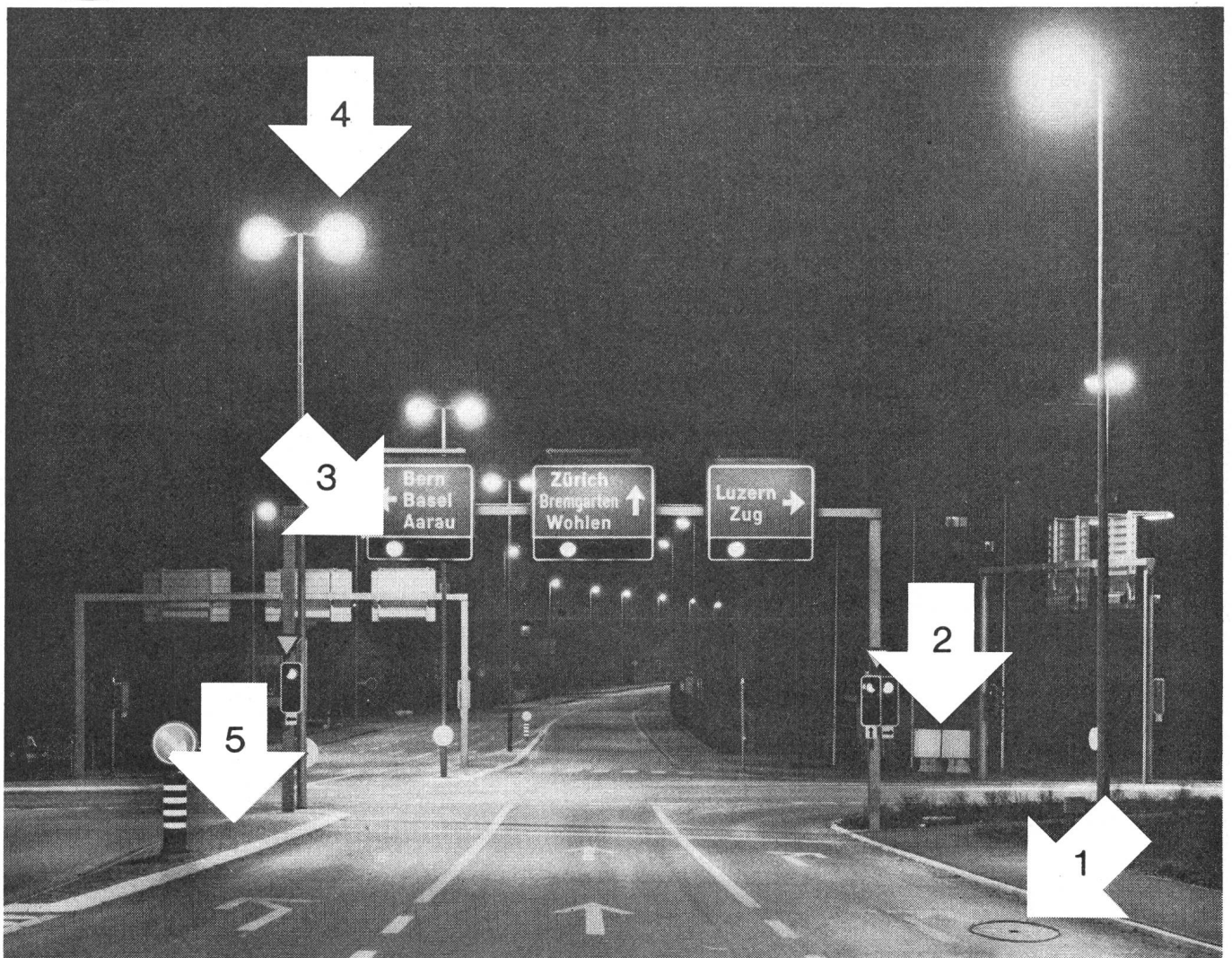
Korrosionsschutz und Kontaktreiniger für Verteilkkabinen, Beleuchtungsmasten und Steuerkästen.

Isolierlack als Endschutzlack für gedruckte Schaltungen und Kältespray. [4]

## Cellpack-Warnbänder

schützen Kabel und Rohre im Erdreich gegen Beschädigungen durch Baumaschinen. [5]

# CELLPACK



CELLPACK AG, Abt. Elektroprodukte, 5610 Wohlen, Tel. 057/6 22 44, Telex 52699

4/74/11



Zürich

Basel

Bern

Genf

Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**

# Suchen Sie die «grössten» Kleinen oder die kleinsten «Grossen»?



**Selectron-Zeitrelais**  
sind gross in Qualität und  
Leistung und klein in den  
Abmessungen:  
36,5×36,5×99,5 mm.  
Verschiedene Ausführungen:  
anzugverzögert, abfall-  
verzögert, anzug- und  
abfallverzögert kombiniert.

**Universal-Zeitrelais**  
mit 4 programmierbaren  
Funktionen und  
2 Zeitbereichen

**Selectron**

**Platzsparend**

Im gleichen Gehäuse:  
Impulsrelais, Blinker und  
Taktgeber, Kontaktschutz-  
relais.

**Zuverlässig**

Ausführliche Unterlagen  
über das gesamte Programm  
erhalten Sie auf Wunsch.

**Preisgünstig**

Eine Auswahl dieser Relais  
finden Sie im ITT-Katalog  
in Gruppe 68.

Selectron Lyss AG  
Industrielle Elektronik  
3250 Lyss  
Telefon 032 84 56 61  
Telex 34 469 Selec

**SLO-SYN-NC-  
Steuerungen**

**Elektronische  
Steuerungen**

**Efector berührungslose  
Annäherungsschalter**



Elektrotechnische Artikel en gros  
Mess- und Regeltechnik

**camille**  
**bauer**

Camille Bauer Aktiengesellschaft Basel Bern Genève Lausanne Lugano Neuchâtel Zürich



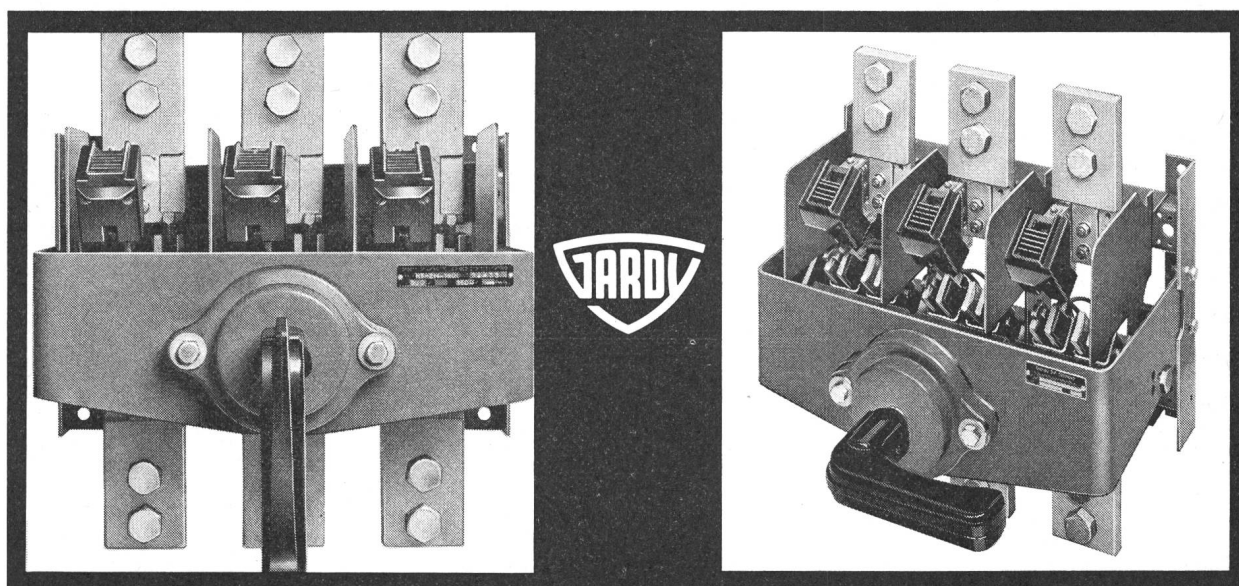
---

## **INTERRUPTEUR BASSE TENSION**

**500 V, 3-Pol.**  
**200, 250, 400, 630, 1250, 1600 A**

Pouvoir de coupure > In  
Séparation visuelle des contacts  
Encombrement réduit  
Commande à rupture brusque  
Pare-étincelle et cheminée  
Interrupteur auxiliaire (sur demande)

tels sont, dans les grandes lignes  
les principaux atouts de notre  
interrupteur HS 214



## **NIEDERSpannungs- LASTSCHALTER**

**500 V, 3-Pol.**  
**200, 250, 400, 630, 1250, 1600 A**

Ausschaltvermögen > In  
Sichtbare Kontakttrennung  
Reduzierte Abmessungen  
Sprungantrieb  
Vorkontakte und Funkenkamine  
Hilfsschalter (auf Anfrage)

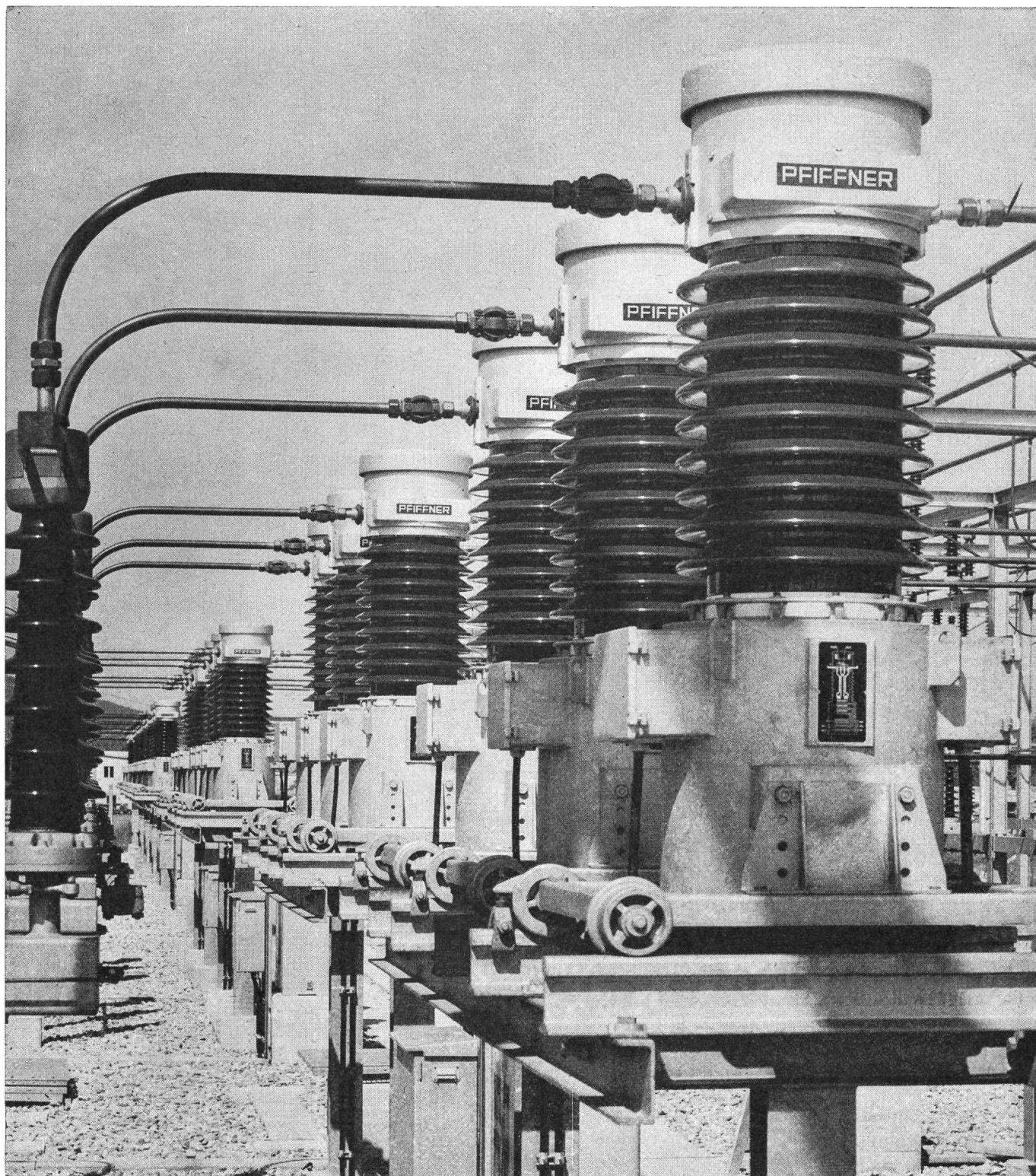
das sind, kurzgefasst die  
hauptsächlichen Qualitäten  
unseres Lastschalters HS 214

---

# **GARDY SA GENÈVE**

FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION    FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE HOCH- UND NIEDERSpanNUNG  
TÉLEX 22 067    TÉLÉPHONE 022-21 91 55

---



#### Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

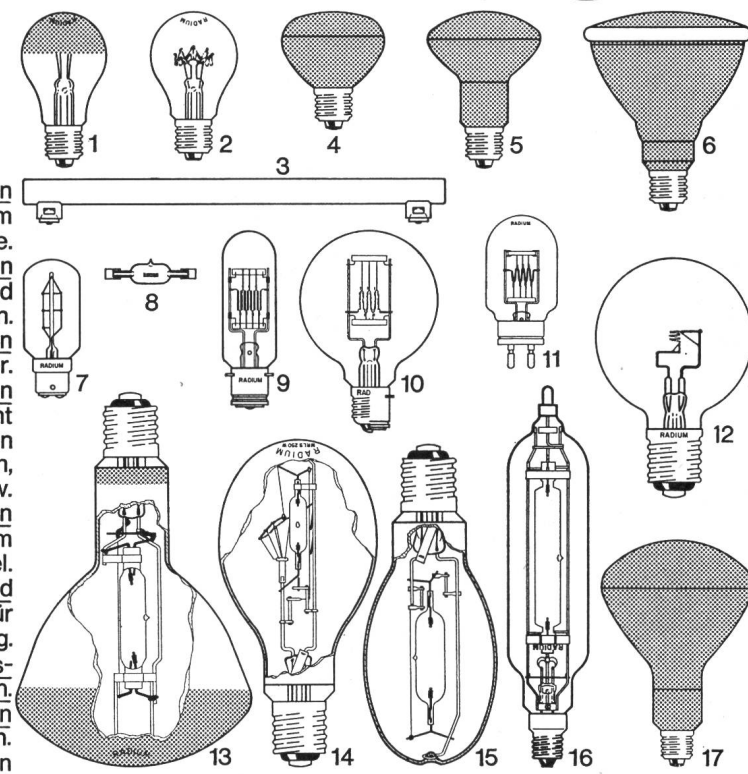
Messtransformatoren

Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweißgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen  
Obenstehendes Bild zeigt Messgruppen für maximale Betriebsspannung von 72,5 kV in vollständig geschlossener Bauart (luft- und gasfreier Membranverschluss) in einem schweizerischen Unterwerk  
in Öl- und Trockenbauart  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automatschweißung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und Warngeräte

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG

# weil gutes Licht so wichtig ist

- 
- 1** Glühlampen jeder Leistung, Form und Farbe.
  - 2** SVA-Signallampen für Signal- und Verkehrslampen.
  - 3** Ralina-Stabglühlampen für Badezimmer.
  - 4** Intensa-Reflektorlampen gebündeltes Licht zum Ausleuchten von Schaufenstern, Verkaufsräumen usw.
  - 5** Parabol-Lampen mit breitem Ausstrahlungswinkel.
  - 6** Intensa «Spot» und Reflecta «Flood» für Dekorationsbeleuchtung.
  - 7** Bootsbeleuchtungs- und Positionslampen.
  - 8** Halogen-Glühlampen für Anstrahlungen.
  - 9** Halogen-Glühlampen für Farbaufnahmen in Foto-, Film- und Fernsehstudios.
  - 10** Episkoplampen Lichtwurf Lampen für optische Geräte.
  - 11** Projektionslampen für Film- und Fernsehstudios.
  - 12** Scheinwerferlampen für Bühnenbeleuchtungen.
  - 13** Quecksilberdampf-Hochdrucklampen mit Innenreflektor als Tiefstrahler.
  - 14** Mischlicht-Lampen für Strassen- und Platzbeleuchtungen.
  - 15** Quecksilberdampf- und Natriumdampf-Hochdrucklampen für Strassen- und Platzbeleuchtungen.
  - 16** Halogen-Metalllampen für sofortige oder beschleunigte Wiederzündung für Flutlichtanlagen.
  - 17** Infrarotstrahler für Landwirtschaft und Industrie.

**alle Lampen von Radium**  
**alle Radium-Lampen von Leuenberger**

**Radium-Lampen**  
**weil gutes Licht**  
**so wichtig ist**



**Leuenberger**

H. Leuenberger AG, Fabrik elektrischer Apparate  
Generalvertreter für Radium Lampen  
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/94 53 33 Telex 53352

## Coupon

Bitte senden Sie uns weitere Unterlagen über  
☐ Lampenprogramm Radium / speziell folgende Typen

- ☐ Drosselspulen/Zündgeräte  
☐ Leuenberger-Gesamtprogramm

H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

PLZ + Ort: \_\_\_\_\_

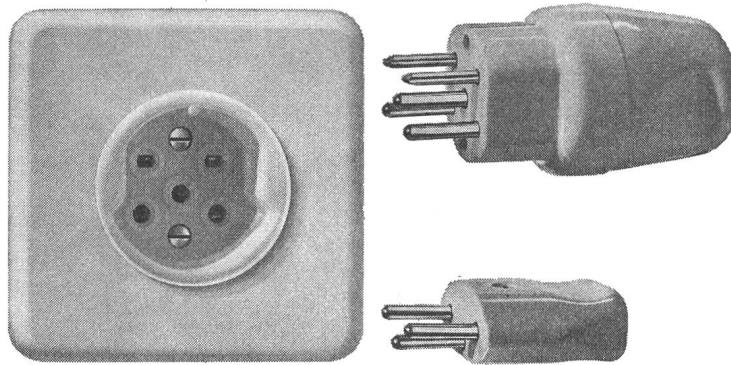


---

**Meistens sind Stromzapfstellen nur  
für ein Spannungssystem ausgelegt.**

**Es sei denn, es wären  
Feller-Universal-Steckdosen.**

---



---

Die Feller-3/5-pol-Universal-Steckdose zum Beispiel bietet unter allen Hausinstallations-Steckkontakten die grösste Freizügigkeit für den Anschluss von Apparaten: Ob Kleinapparate bis 2,2 kVA oder Grossapparate bis 6,5 kVA, sie alle können angeschlossen werden. Ob 220V (2 P+E) oder 380V (3 P+N+E), ob Einphasen- oder Drehstrom, ob in der Werkstatt, dem Labor oder der Küche, die Feller-Universal-Steckdose bietet immer ideale Anschlussmöglichkeiten.

Aber Technik erschöpft sich bei Feller nicht in sich selbst: Das Feller-3/5-pol-Steckkontaktsystem stellt eines der elegantesten installationstechnischen Erzeugnisse dar.

Die mit Feller-Produkten ausgerüsteten Anlagen werden nicht nur heute, sondern auch in Zukunft ihre Sicherheit und Problemlosigkeit behalten.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

---

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65



**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

---



Von jeher galten unsere grössten Anstrengungen der Entwicklung und Verbesserung hochspannungstechnischer Erzeugnisse. Die dadurch gewonnene Erfahrung in den Hauptgebieten:

- 1 Ausrüstungen für Hochspannungsnetze
- 2 Prüfeinrichtungen bis zu den höchsten Spannungen
- 3 Beschleuniger für Industrie und Forschung

verschafft Ihnen als unser Partner die Grundvoraussetzung für die Lösung Ihrer Probleme.

**HAEFELY**

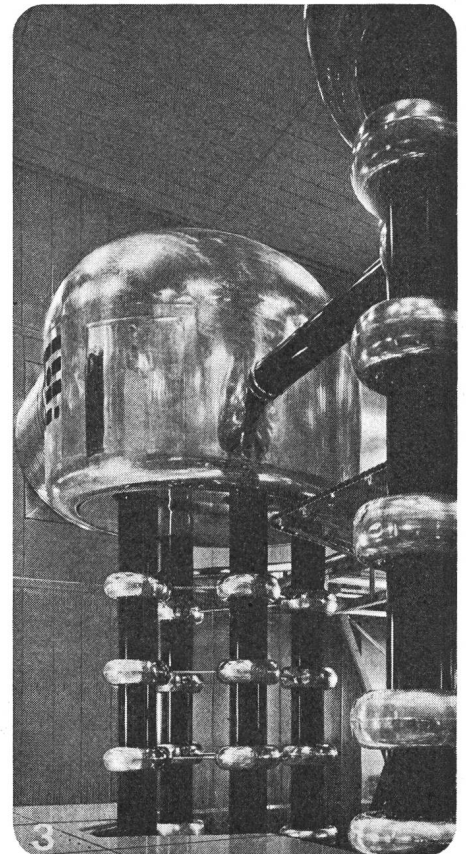
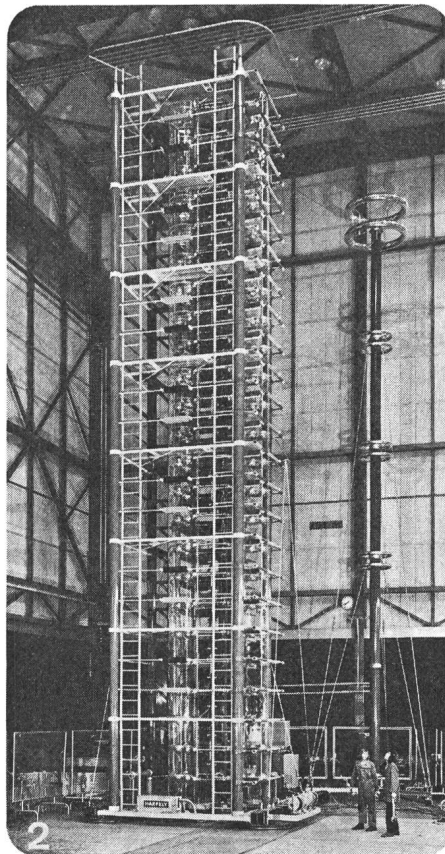
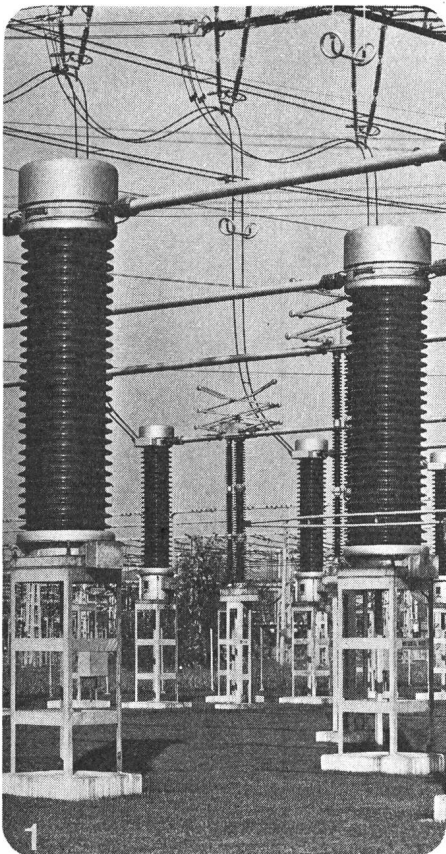
Zu den Bildern:

- 1 Hochspannungswandler 420 kV  
(wir liefern ab 100 kV bis 765 kV)
- 2 Stossspannungsgenerator 4800 kV 480 kJ  
(wir rüsten vollständige Prüflabors aus)
- 3 Injektor für Hochenergiebeschleuniger  
(aus unserer Fertigung für die kernphysikalische Forschung)

Ihr Partner in der Technik hoher und höchster Spannungen.

EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL  
Postadresse: Postfach 4028 Basel

# Hochspannungs Technik



# Mäander – Kabel

Das Schweizerkabel für hohe Qualitätsansprüche

## Vorteile

Der konzentrische Nulleiter bietet Gewähr für guten elektrischen Schutz.

Abgriffe unter Spannung sind möglich.

Konzentrischer Nulleiter muss nicht geschnitten werden, daher Sicherheit bei Abzweigungen.

Keine Einbettungsmasse für die Mäanderdrähte, deshalb beim Spleissen sauberes Abheben und Teilen des Nulleiters.

Gute Kontaktgabe des Nulleiter Cu-Bandes dank seiner geringen Schlaglänge.

Kleinere Durchmesser, kleinere Gewichte als übliche armierte Kabel.

## Aufbau

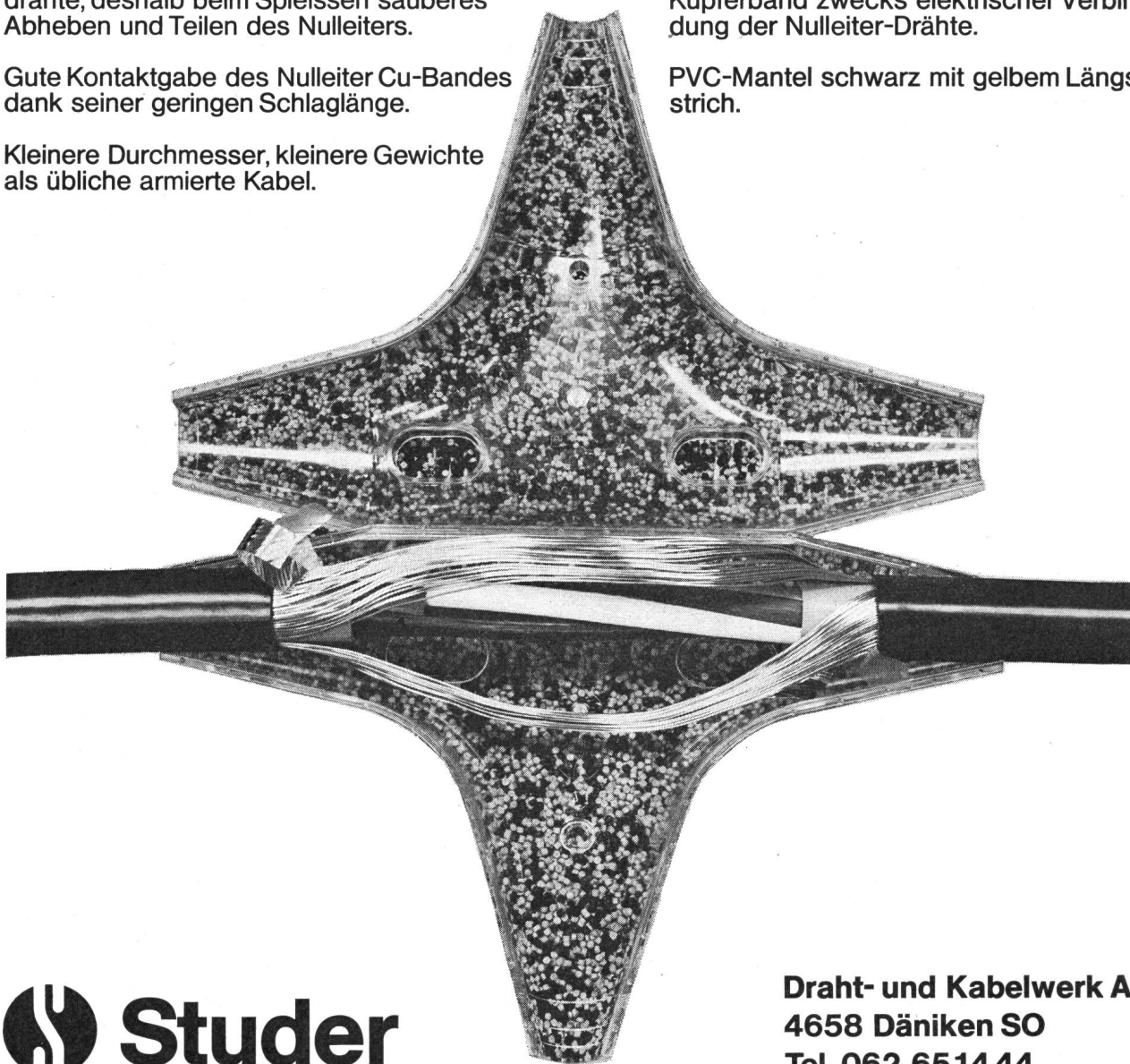
Drei-Phasenleiter aus Kupfer rund, oder Aluminium-Sektoren schwarz, rot, weiss isoliert.

PVC-Gürtelisolierung grau.

Konzentrischer Mäander-Nulleiter über der Gürtelisolierung, bestehend aus wellenförmig geführten Kupferdrähten.

Kupferband zwecks elektrischer Verbindung der Nulleiter-Drähte.

PVC-Mantel schwarz mit gelbem Längsstrich.



 **Studer**

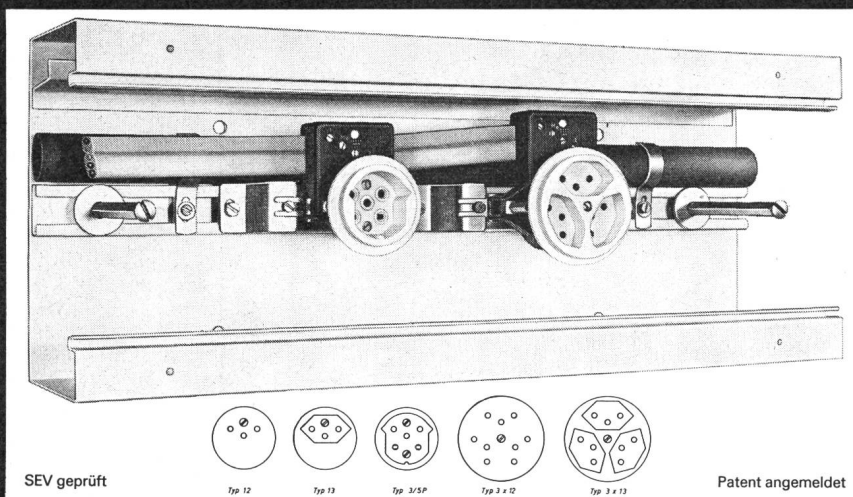
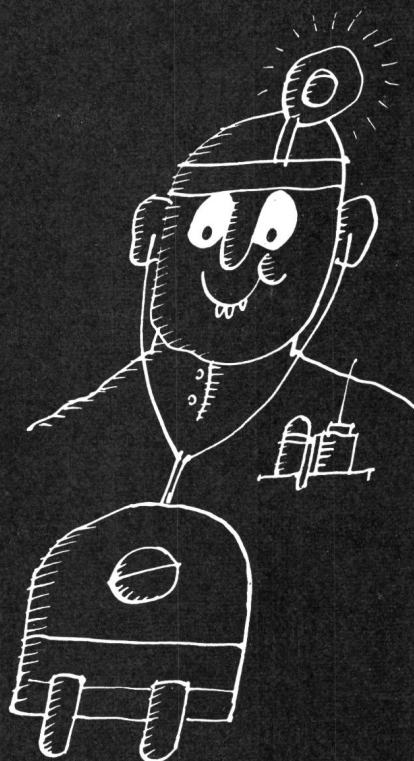
**Draht- und Kabelwerk AG**  
4658 Däniken SO  
Tel. 062 6514 44

# NEU AMACHER FLACHKABEL- STECKDOSE

AUF HERZ  
UND NIEREN  
GEPRÜFT

BEFUND:  
MIT AMACHER VERPASSEN  
SIE DEN ANSCHLUSS NICHT!

Mit der neuen Flachkabel-Steckdose von Amacher arbeiten Sie sicherer, problemloser und vor allem billiger.



## Vorteile der Amacher Flachkabel-Steckdose:

- Fehlanschlüsse werden ausgeschaltet
- Verdrahtung und Positionierung von Abzweigdosen fallen dahin
- abisolieren ist überflüssig
- Nachinstallationen sind jederzeit möglich
- die Steckdosen sind netzkonform und erweiterungsfreundlich
- Durch Ihren Grossisten lieferbar

# amacher

Fabrik elektrotechnischer Apparate  
CH-4123 Allschwil b/Basel, Lettenweg 76  
Tel. 061/63 45 45  
Telex 63837 hamba

P.S. Wir stellen an der INELTEC aus

## COUPON

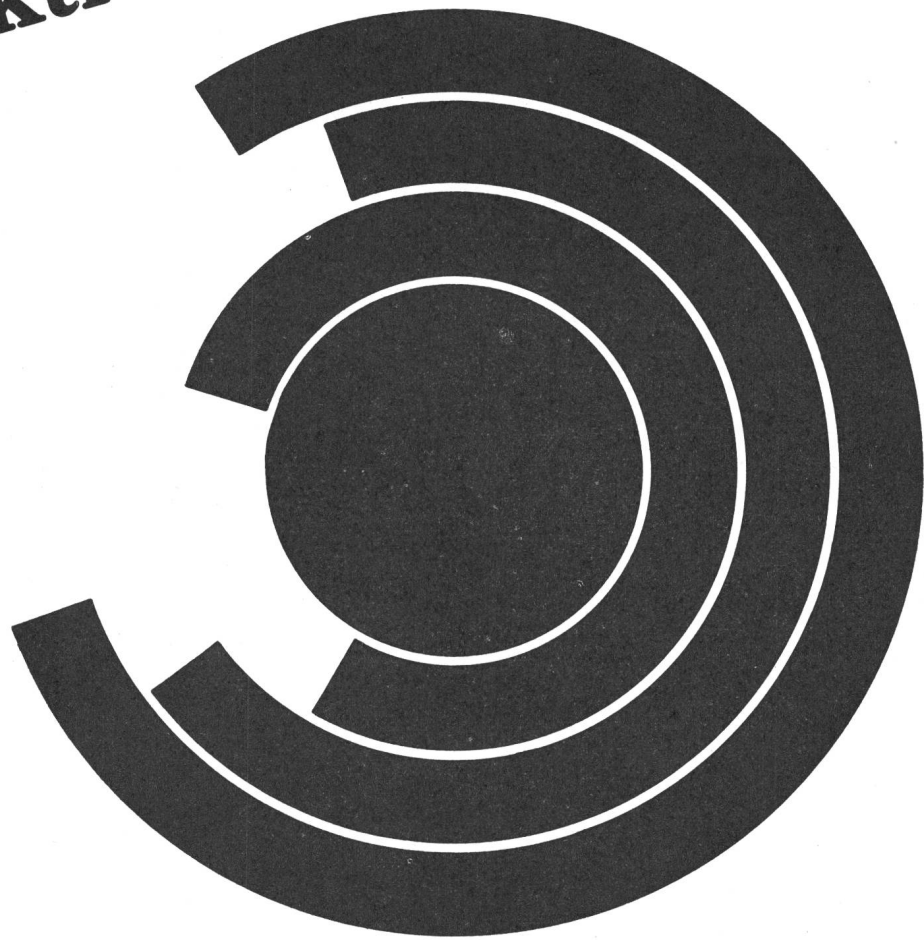
Sie erhalten kostenlos und unverbindlich ausführliche Dokumentationen. Senden Sie diesen Gutschein an  
Amacher,  
Fabrik elektrotechnischer Apparate  
Postfach, 4123 Allschwil.

Name/Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_



**Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel**

Held Zürich



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros

☎ 01/42 33 11 ☎ 01/44 35 88 Telex 54763  
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich







# Wir haben die Electrona «Compact»-Hochstrombatterie nach dem Muster eines guten Krimis gebaut: Höchste Spannung bis zum Ende.

Batterien, die in Dauer- und Notstromanlagen Verwendung finden, haben ganz besonderen Anforderungen zu genügen: sie müssen augenblicklich hohe Entladeströme abgeben können – und zwar bei minimalstem Spannungsabfall!

Durch diese Eigenschaften unterscheiden sich Electrona "Compact"-Hochstrombatterien von Batterien herkömmlicher Bauart. Dank der speziellen Konstruktion besitzen sie einen aussergewöhnlich geringen Innenwiderstand – die Spannung liegt deshalb weit über der üblichen Norm. Zudem sind Electrona "Compact"-Batterien ausgesprochen raum- und gewichtssparend.

Überall, wo hohe Ströme oder Stromspitzen aus Akkumulatoren benötigt wer-

den, sind Electrona "Compact"-Batterien die wirtschaftlichste Lösung. Bei Schweißeladebetrieb haben sie eine Lebensdauer von weit über 10 Jahren und sind dank dem zweckmässigen "Fill-Meter"-System wartungsarm.

Überall, wo selbst kurze Stromunterbrüche katastrophale Auswirkungen haben könnten, sind Electrona "Compact"-Batterien die zuverlässigste Lösung: In Computerzentren, Atomkraftwerken, Flugsicherungsanlagen, in Strassentunnels, Schaltstationen, Telefonzentralen und Verstärkerämtern, Radio- und Fernsehsendern, in Elektrizitätswerken und Krankenhäusern, in Militär- und Zivilschutzanlagen, Fabrik- und Verwaltungsgebäuden, auf Schiffen und als Anlasserbatterien für

stationäre Dieselanlagen.

Electrona liefert mit den Batterien die kompletten Anlagen, mit Gleichrichtern, Wechselrichtern, Tableaux und Verteilung.



Electrona Batterien sind "harte" Batterien.

# SWISEL

UNSERE BELEUCHTUNGSANLAGEN VON STADIEN UND SPORTSTÄTTEN ENTSPRECHEN DEN ERWARTUNGEN FÜR EINEN ANGEMESSENEN UMWELTSCHUTZ. SIE BELEUCHTEN BESSER, OHNE BLENDUNG, SCHONEN DIE UMGEBUNG; SIND ELEGANT UND DEN ANFORDERUNGEN ANGEPAST.

DIE **SWISEL**-TECHNIK LÖST ENDLICH DIE WARTUNGSPROBLEME DANK DEN MASTEN MIT ABSENKBAREN SCHEINWERFERTRÄGERN.

FÜR GROSSE STADIEN WIE FÜR KLEINERE ANLAGEN HEISST DIE LÖSUNG **SWISEL**.

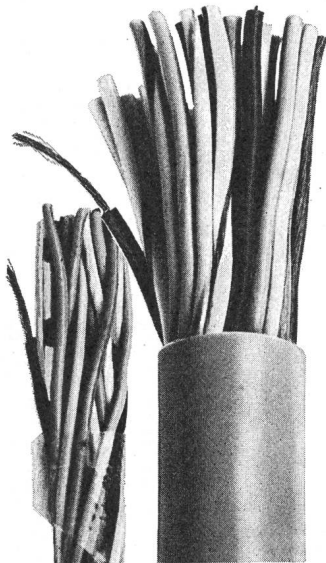


**SWISEL** Jean Rubeli SA  
Ch. Forestier - 1217 MEYRIN  
Tél. (022) 41 55 30 Télex 22011

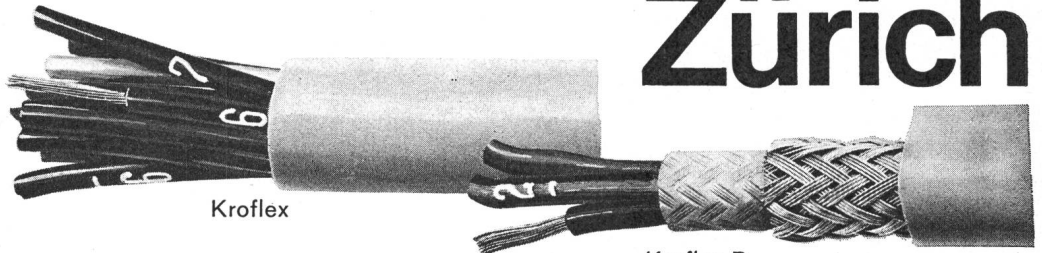
Verkaufsbüro in  
ZÜRICH  
Tel. (01) 46 98 47



# über 100 Kabeltypen ab Lager Zürich



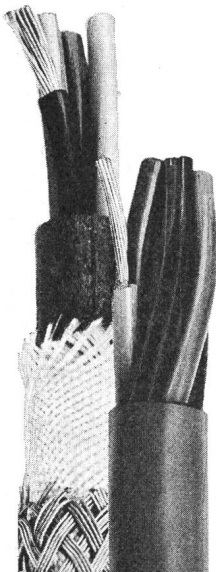
Schaltflex



Kroflex

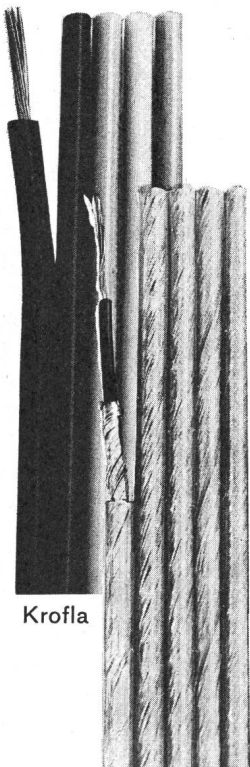
Kroflex P

Krotherm gepanzert



Krotherm

Schaltflex CY



Krofla

Krofla abgeschirmt

## Kroflex, Kroflex P

Flexible Steuerleitungen für Signal-, Mess-, Steuertechnik, Bandanlagen und Werkzeugmaschinen.

2...100 Adern, Querschnitte 0,5...25,0 mm<sup>2</sup>, schwarze Adern mit Ziffernaufdruck und gelbgrünem Schutzleiter, PVC-Aussenmantel. Temperaturbereich -5 °C bis +80 °C.

Lieferbar auch mit verzinkter Stahldrahtpanzerung oder Kupferabschirmung. Diverse Typen ab Lager Zürich.

## Schaltflex, Schaltflex CY

Flexible Schalt- und Steuerleitungen für Signal-, Mess- und Steuertechnik, Gegensprechanlagen und Uhren.

2...61 Adern, Querschnitte 0,14...0,34 mm<sup>2</sup>, verschiedenfarbige Adern, PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurchmesser. Temperaturbereich -5 °C bis +80 °C.

Lieferbar auch mit Abschirmung aus verzinnem Kupfer Runddraht.

Diverse Typen ab Lager Zürich.

## Krotherm

Leitungen, Litzen und Drähte für Leuchten, Wärmegeräte, Schaltschränke, Transformatoren, für Anschlüsse in Giessereien und Hütten.

1...7 Adern, Querschnitte 0,09...185,0 mm<sup>2</sup>, verschiedenfarbige Adern, Isolationen aus PVC (105 °C), EVA, Glasseide, Siliconkautschuk, FEP, PFA, PTFE und Polyimid. Temperaturbereich -269 °C bis +400 °C.

Lieferbar auch mit Abschirmung und verzinktem Stahlschlauchpanzer.

Diverse Typen ab Lager Zürich.

## Krofla

Flexible flache Verbindungsleitungen für Signal-, Mess- und Steuertechnik.

2...20 Adern, Querschnitte 0,14...1,5 mm<sup>2</sup>, verschiedenfarbige Adern, transparenter PVC-Aussenmantel. Temperaturbereich -5 °C bis +80 °C.

Lieferbar auch mit Abschirmung aus blankem oder verzinnem Kupfer Runddraht.

Diverse Typen ab Lager Zürich.

Kleinmengen erhalten Sie kurzfristig ab Distrel AG, 8029 Zürich, Forchstr. 280, Telefon 01 / 55 44 55.

# Aumann+Co

Tel. 01 / 53 54 00 CH-8029 Zürich Forchstrasse 282 Telex 56228 auco ch

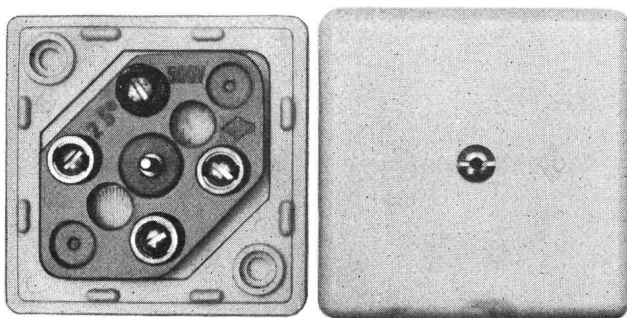




# Bei Abzweigungen: Buser-Dosen

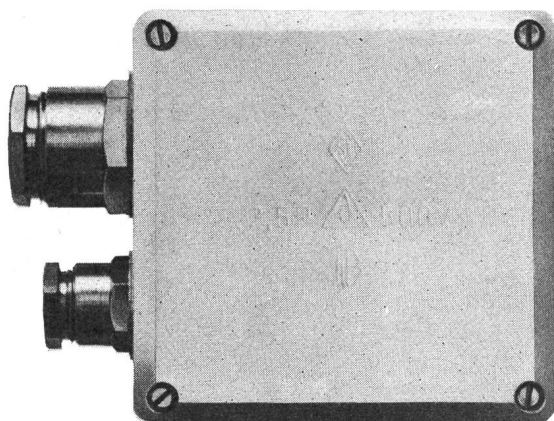
Zu den bekannten und bewährten 1,5□ Buser-Dosen sind nun neu zwei weitere hervorragende Modelle beim Elektrogrossisten erhältlich. Sie kennen die Vorzüge: zuverlässig, stabil, formschön. Alle Ausführungen mit gesicherter Schutzleiterklemme.

## Neu für trockene Räume:



Thermoplastdose 2,5□, 500 V. unzerbrechlich, weiss, 4-5-6 Klemmen mit ausbrechbaren Öffnungen für 11 mm Rohre und TDC-Kabel.

## Neu für nasse Räume: ⚠



Dose 2,5□, 500 V. 3-4-5-6 Klemmen. Aus Isolierpresstoff weiss und braun, oder hochschlagfest aus glasfaserverstärktem Polyester. 6 ausbrechbare Doppelöffnungen für 9 Pg- oder 16 Pg-Verschraubungen mit Vierkantgegenmutter.



**Tschudin & Heid AG.**



4153 Reinach

Stadion Letzigrund Zürich  
 Stadion Altenburg Wettingen  
 Stadion Espenmoos St. Gallen  
 Stade de Tourbillon Son  
 Stadion Schützenwiese Winterthur  
 Stadion Bruggfeld Aarau  
 Stadio Lido Locarno  
 Stade de la Maladière Neuchâtel  
 Stadion Allmend Luzern  
 Stadio Comunale Bellinzona  
 Wankdorfstadion Bern  
 Stadion St. Leonard Fribourg  
 Stadion St. Jakob Basel  
 Stadion Westham-United London GB  
 Chelsea-Stadion London GB  
 Stadion Norrköping S  
 Wedau-Stadion Duisburg D  
 Stadion Velez Mostar YU  
 Stadion Tampere SF  
 Olympia-Schwimmhalle München D  
 Niedersachsen-Stadion Hannover D  
 Waldstadion Frankfurt/M. D  
 Stadion an der Grünwalder Strasse, München D  
 Olympia-Stadion Amsterdam NL

**BAG**  
 Beleuchtet  
 Alles  
 Gut

**Geballtes Licht – 216 BAG Scheinwerfer bringen die Leistung von 48000 Glühlampen 100 W, damit das Letzigrund Stadion in Zürich auch nachts im hellen Glanz erstrahlt.**

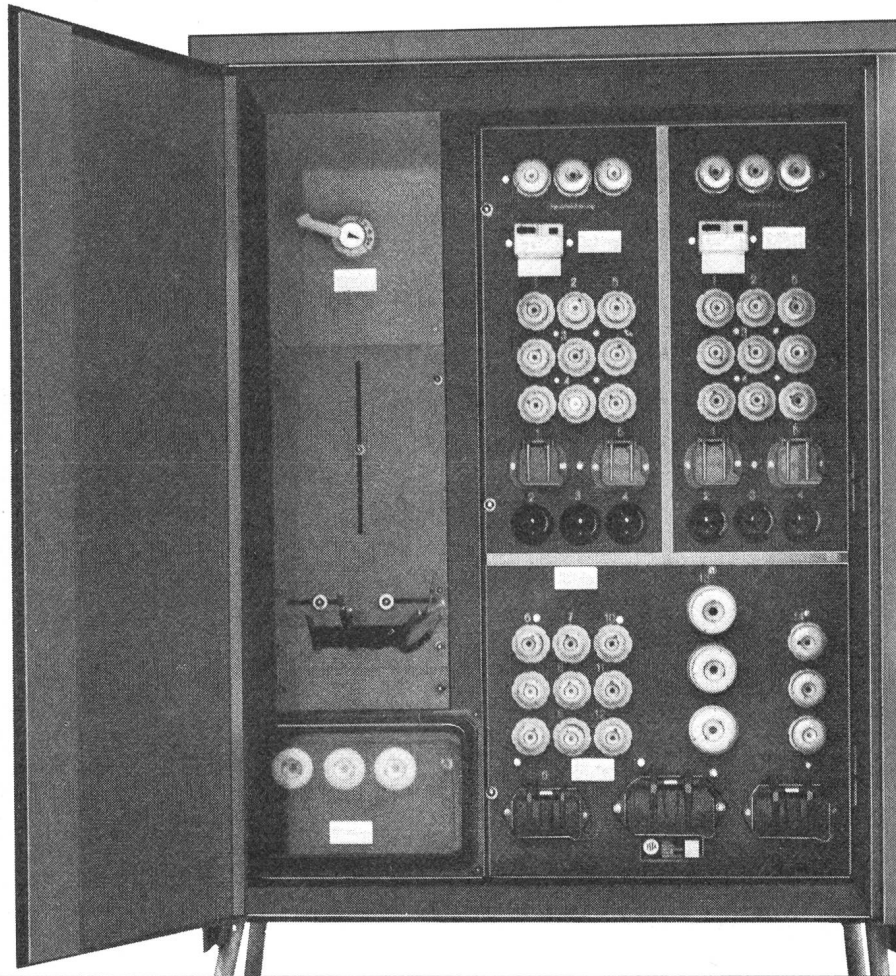
**Geballtes Licht für Sportanlagen in aller Welt – eine Spezialität der BAG Turgi.**

**BAG TURGI**

# Stromverteilerschrank mit Fehlerstromschutzschalter.

Die Fehlerstromschutzschaltung gewährleistet einen ausgezeichneten Schutz vor Unfällen durch den elektrischen Strom. Da auf den Baustellen immer mehr Elektrogeräte eingesetzt werden, wird die Unfallgefahr und die Verantwortung des Arbeitgebers entsprechend erhöht. Deshalb sollten Sie es nicht unterlassen, die neuen Erkenntnisse der Technik anzuwenden.

Dieser Stromverteilerschrank wurde in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachleuten entwickelt und entspricht den neuesten Erkenntnissen.



## Typ AVS100BFi mit Sicherungselementen

Anschlusswert	bis 100 A
Anschluss-Sicherung	bis 100 A
1 Steckdose für Kraft 3 P+E	J 75—100 A
1 Steckdose für Kraft 3 P+E	J 40— 60 A
1 Steckdose für Kraft 3 P+E	J 25— 25 A

2 Abgangsklemmen 3 x 380 V, nicht über Hauptschalter	25 A
2 Fi-Schalter f. folg. Steckdosen:	40/0.03 A
3 Steckdosen für Kraft 3 P+E	J 15—25 A
1 Steckdose für Kraft 3 P+N+E	J 15—25 A
6 Steckdosen für Licht Typ 14	220 V—10 A
Masse mit Fussgestell:	90 x 55 x 158 cm

# Conducta Baumaschinen

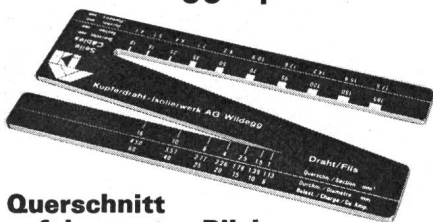


Conducta AG Baumaschinen 8405 Winterthur Kanzleistrasse 57 Telefon 052/29 55 21 Telex 7 64 25



# Wildegg Tips für Praktiker Nr. 1 bis 5

## Wildegg Tip Nr. 1



### Querschnitt auf den ersten Blick

Mit der Messlehre von Wildegg aus nichtleitendem Material misst man gefahrlos Querschnitt und Durchmesser von T-Drähten und T-Seilen auf einen Blick und ohne abisolieren!

## Wildegg Tip Nr. 2

### Wägen ohne Waage

Das Gewicht von Kupfer blank ist rasch bestimmt:

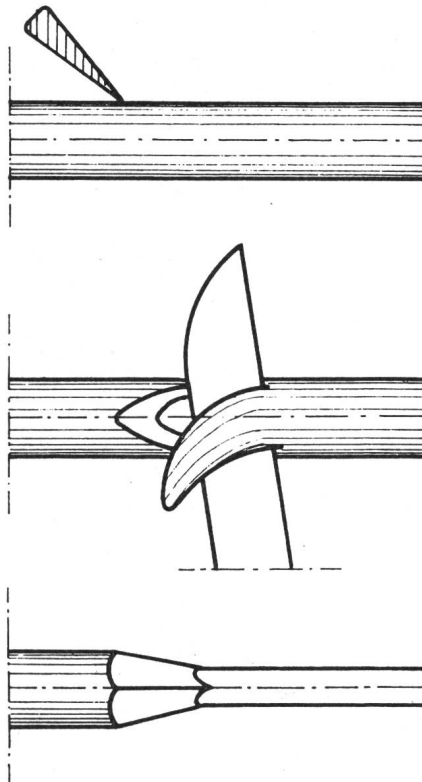
Durchmesser x Durchmesser x 7  
= kg pro 1000 m.

Machen Sie die Kontrolle.

## Wildegg Tip Nr. 3

### Schadenfrei abisolieren

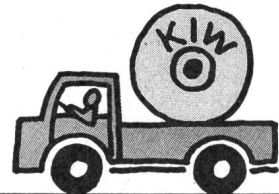
Messer nicht im rechten Winkel, sondern schräg ansetzen. Abisolierwerkzeug stets genau auf den Drahtquerschnitt einstellen.



## Wildegg Tip Nr. 4

### Zeit sparen

Ein Tip, der immer mehr wert ist: wenn Sie in Wildegg Drähte und Kabel selber abholen, werden Sie praktisch ohne Wartezeit bedient.

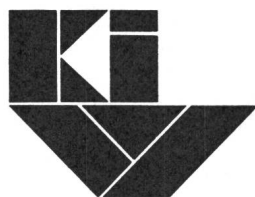


## Wildegg Tip Nr. 5

### Ihr Tip

Wildegg will den Erfahrungsaustausch unter Praktikern fördern. Schreiben Sie uns Ihre Tips, Anregungen oder Beobachtungen.

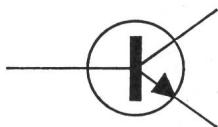
Name und Adresse nicht vergessen.



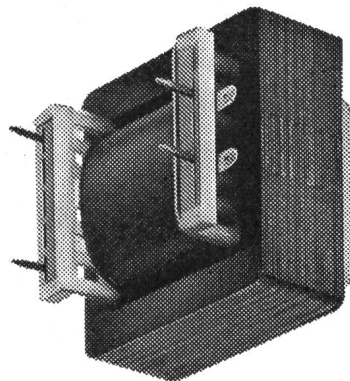
Kupferdraht-Isolierwerk AG  
5103 Wildegg  
Tel. 064/53 19 61

# KIW Wildegg Draht- und Kabelfabrik

# Die Betriebs- Sicherheit...



1 Phasen-Transformatoren  
3 Phasen-Transformatoren  
Regulier-Transformatoren  
Drosseln

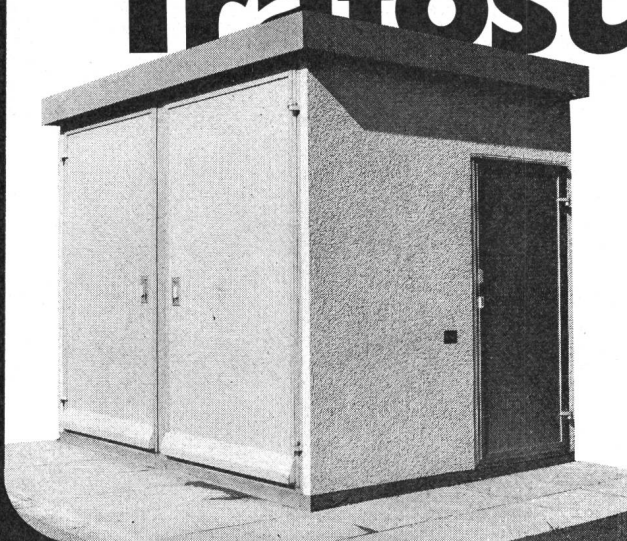


## ...ein Transformator von LAPP AG

Ringstrasse 14 8600 Dübendorf Tel. 01 821 46 66

# Fertigbeton- Trafostationen

**liefern wir  
schlüsselfertig**



- \* Leichtbetongebäude in einem Guss
- \* kein Ortsfundament erforderlich  
kürzere Montagezeit
- \* Kabinen in 5 Normgrössen
- \* Innenausbauten in allen Fabrikaten
- \* zeitgemässe Lösung
- \* einwandfreie Belüftung
- \* minimaler Unterhalt
- \* wir planen für Sie



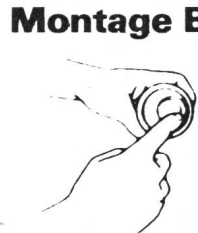
**Elektro-Sanitär AG**  
9008 St. Gallen  
Langgasse 136  
Telefon (071) 24 83 22/23

# Ein Kinderspiel die steckbaren Kabelgarnituren von Elastimold®

die passenden  
Garnituren für alle  
Kunststoffkabel  
einfache und schnelle  
Montage im  
Mittelspannungsbereich  
bis 35 KV



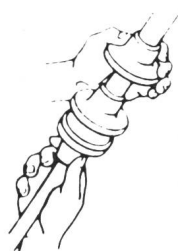
## Montage Beispiel



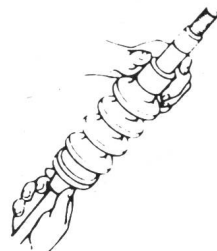
Kabel absetzen  
Adapter aufziehen  
Graphit-Schicht abnehmen  
Strahlungstrichter einfetten



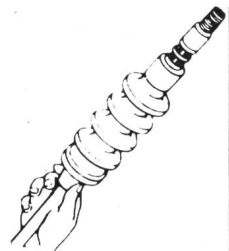
Strahlungstrichter aufschieben



Isolations-Schirme aufschieben



Presshülse anquetschen  
Abschluss-Kappe aufsetzen



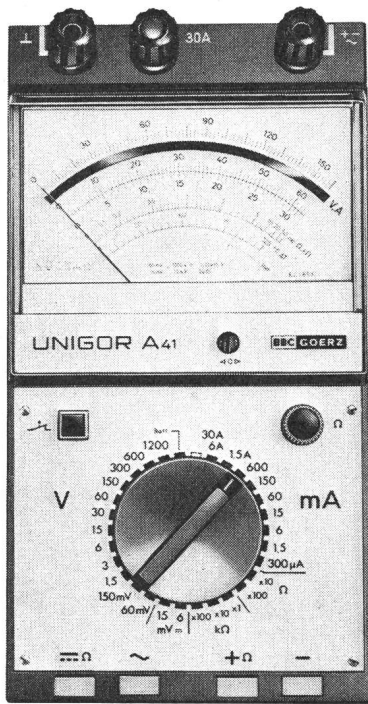
Endverschluss mechanisch  
befestigen



**ARNOLD**

Freileitungsbau und Kabelanlagen  
2545 Selzach Tel. 065-68124





**BBC GOERZ**  
BROWN BOVERI

**BBC METRAWATT**  
BROWN BOVERI GMBH

## Elektrische Messgeräte

Schalttafelmessgeräte  
Linien- und Punktschreiber  
Messumformer für elektrische und nicht elektrische Grössen  
Elektrische Temperatur- und Prozessregler  
Fernsteuer-, Fernmess- und Fernregelsysteme  
Wasserqualitätsmessgeräte und Anlagen  
Automatische Mess- und Regelanlagen  
Blindleistungsregler  
Kompensationsschreiber  
Tragbare Betriebs- und Labormessgeräte  
Präzisionsmessgeräte  
Schnellschreiber  
Stromwandlerzangen für Gleich- und Wechselstrom  
Photometer, Analysengeräte der Wassertechnik  
Glanzmesser

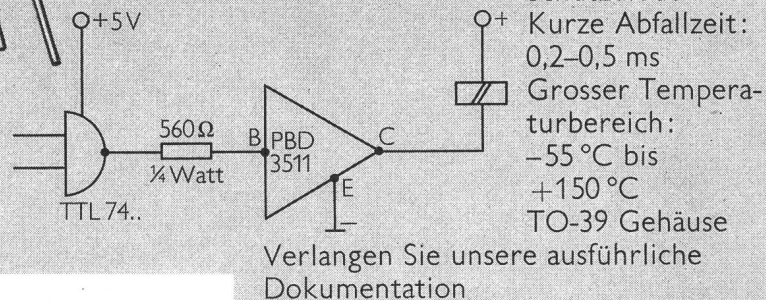
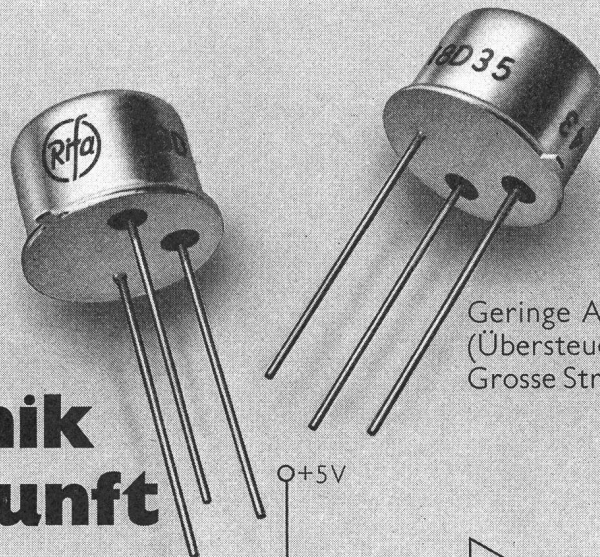
## AG FÜR MESSAPPARATE

Schläflistrasse 17, 3013 Bern

Tel. 031/42 15 06 - 07

## Leitgeb, Elektronik der Zukunft

Rifa Relais-Driver PBD 3510 und 3511 – monolithisch integrierte Schaltkreise zur Anpassung kleiner Pegel an Relais-Steuerungen. Ausgelegt für Relaisspannungen von -85 V bis +85 V.



Rifa Relais-Driver sind widerstandsfähige Konstruktionen mit vorzüglichen Eigenschaften:

Geringe Ansteuerströme: max. 5 mA (Übersteuerbar bis 15 mA)  
Grosse Strombelastbarkeit: bis 300 mA

Eingebaute Schutzdiode

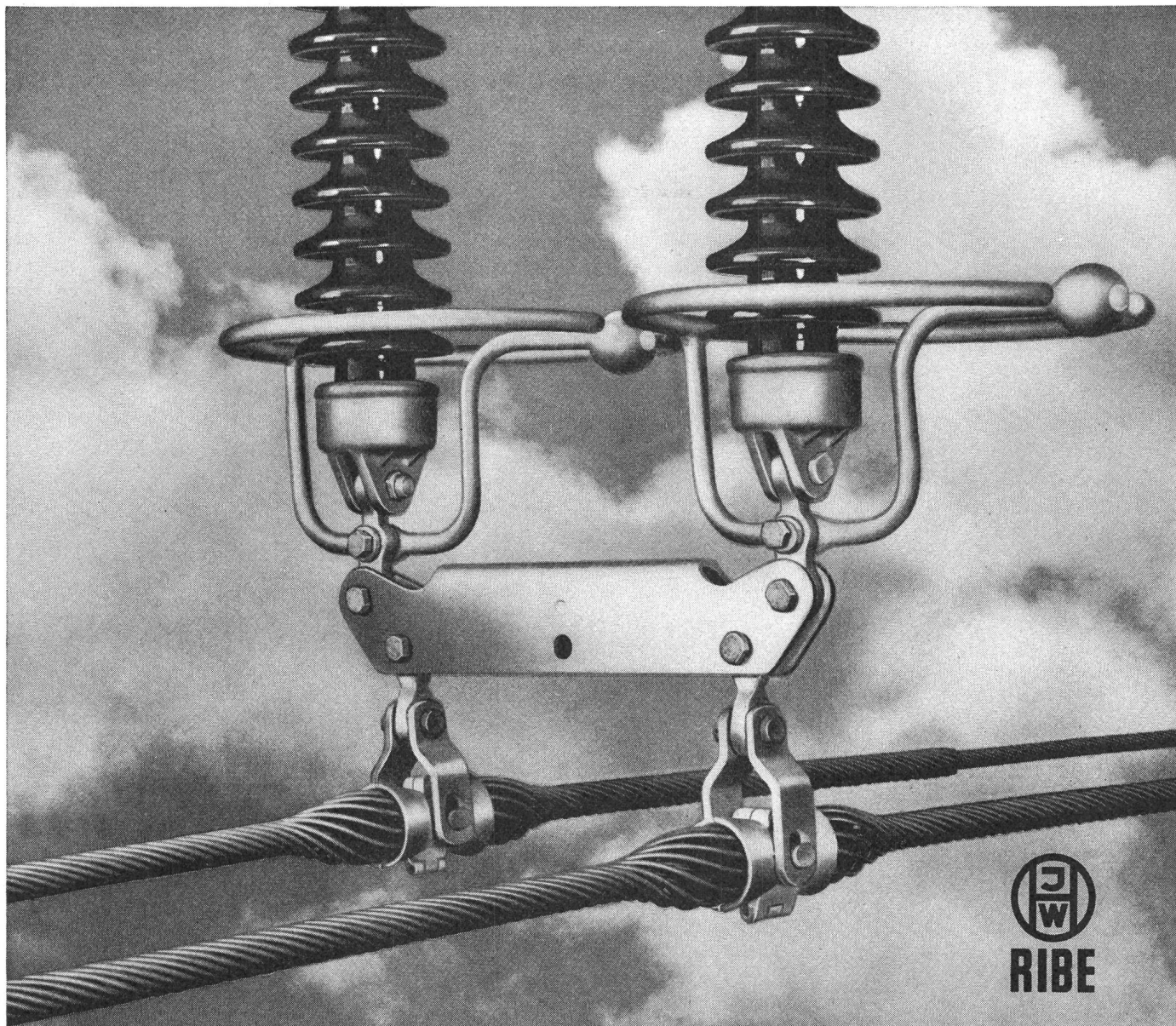
Kurze Abfallzeit: 0,2-0,5 ms

Grosser Temperaturbereich: -55 °C bis +150 °C

TO-39 Gehäuse

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation





**RIBE**

## PLP Leitertragspirale

die ideale schwingungsfeste Tragklemmen-Konstruktion für Leiterseile und Erdseile.  
Ein modernes betriebssicheres Bauteil für Hochspannungs-Übertragungsleitungen.

Wir liefern Ihnen komplette Abspann- und Tragketten  
sowie sämtliches Verbindungsmaterial für Hochspannungs-  
Leitungen und Schaltanlagen bis zu den höchsten  
Betriebsspannungen.

**W. MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF



8105 Regensdorf  
1023 Crissier

Bahnstrasse 58  
Av. des Cerisiers 3

Tel. 01 71 66 44  
Tél. 021 35 54 44



# Kabel und Drähte für Freileitungen

in Kupfer, Bronze

Copperweld-Selve (kupferplättierter Stahl)

Aluminium, Stahl-Aluminium, Aldrey

# Profildraht

für Fahrleitungen in Kupfer

**SELVE & CO. 3601 THUN**

Tel. (033) 21 77 44 Telex 32 503 selve CH

## Guss-Abzweigdosen

spritzwassersicher



aus Grauguss phosphatiert  
und grau lackiert  
oder feuerverzinkt

Grösse IV  
375x375x140 mm oder  
375x375x180 mm  
bis 5x240□ bis 8xPG 48 ▼

Grösse III A  
320x320x135 mm  
bis 5x120□  
bis 8xPG 48 ▼

Grösse III  
218x218x106 mm  
bis 5x70□  
bis 8xPG 48 ▼

Grösse II  
180x150x83 mm  
bis 5x35□  
bis 8xPG 29 oder  
bis 4xPG 36 ▼

Grösse I A  
121x107x72 mm  
bis 4x10□  
bis 8xPG 21 oder  
bis 6xPG 29 ▼

Grösse 0 ▲  
88x88x52 mm  
bis 8x2,5□  
bis 8xPG 16

Grösse I  
143x121x82 mm  
bis 4x25□  
bis 8xPG 21 oder  
bis 6xPG 29

mit innerer  
Schutzleiterklemme und äusserer Schutzleiterschraube  
ausgerüstet mit den bewährten Woertz-Klemmsätzen



**OSKAR WOERTZ BASEL**

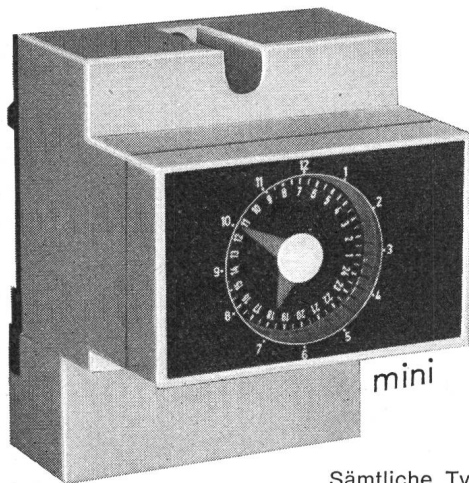
Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179



# Rex - Schaltuhren

## MINI-REX

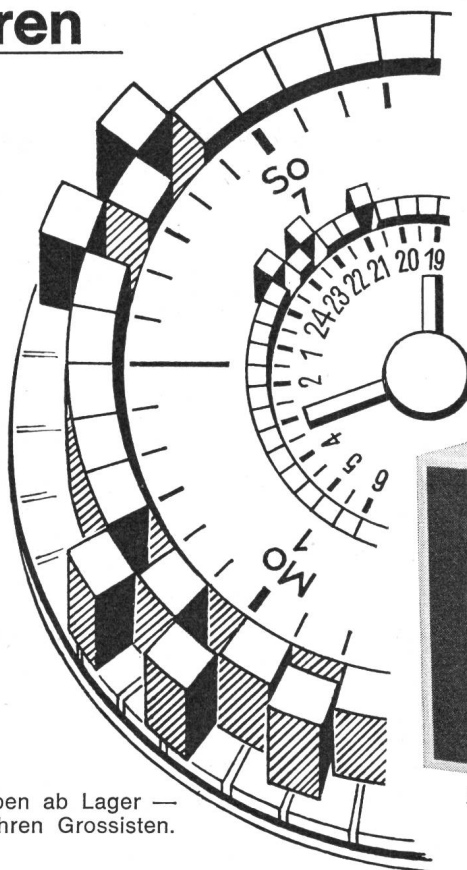
für Verteilertableaux — mit den bewährten unverlierbaren Schaltsegmenten.  
DIN-Mass-Schnappbefestigung  
— mit 24-Std.-Scheibe  
— mit Wochenscheibe



mini



Sämtliche Typen ab Lager — auch durch Ihren Grossisten.



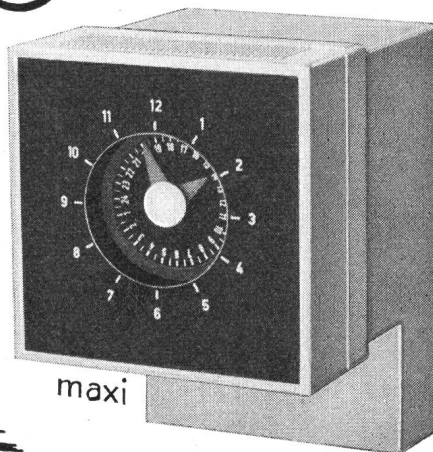
## MAXI-REX

mit Kurz- und Langzeit-Programm

Mögliche Kombinationen:  
Stunden-Tages-Wochen-Programm.

Mögliche Schaltintervalle  
1,25 - 2,5 - 15 - 30 - 180 min

Unser neuester Katalog 52 informiert Sie im Detail.



maxi

Elektrohandel AG Schaffhausen Tel. (053) 7 15 36/

Telex 76384 EHS-CH Postfach 8201 Schaffhausen

# SIE WÄHLEN RICHTIG



ist Spezialist für durchdachte und ausgereifte Elektroinstallationsbauteile. Sie liefert zeit- und kostensparende Produkte für höchste Ansprüche.

**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

# Steckverbindung M 1

aus glasfaserverstärktem Polyamid  
elegant, leicht, handlich, schlagfest



Originalgrösse



- 250 V~ max. 7polig (6 P + E)
- 380 V~ max. 5polig (4 P + E)

Steckdosen mit Flansch oder PG 13,5, letztere zur Direktmontage an Endschaltern, Magnetventilen u. a. Sehr einfache Montage, Kontakte demontierbar, für Löt- oder Quetschanschluss.

Die Buchsen- und Stifteinsätze sind wahlweise im Dosen- oder Stecker-Gehäuse einsetzbar.

2 verschiedene Einbaustellungen.

Verlangen Sie bei uns die technische Liste **A 10**  
Sie gibt Ihnen genaue Informationen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

**J.E. PETER** Industrievertretungen

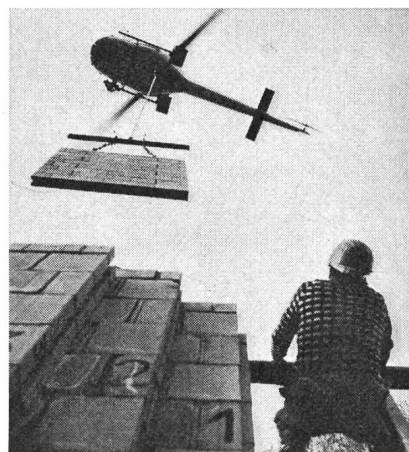
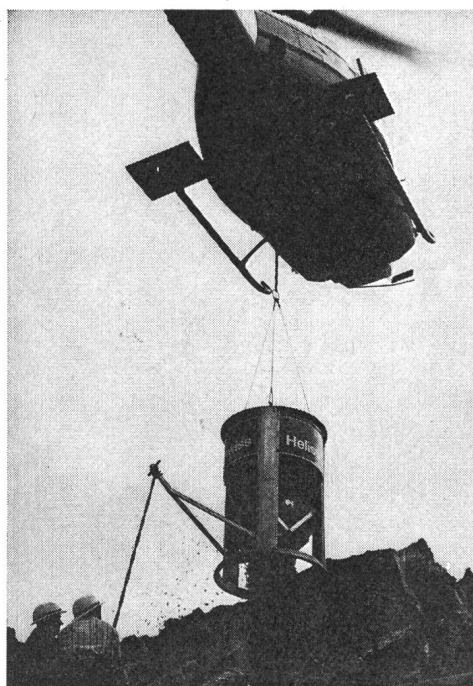
Chilestieg 26, 8153 Rümlang, Tel. 01 / 817 78 88

## Für jeden Transport den passenden Helikopter

Transporte und Arbeiten aller Art bis 2300 kg oder bis 14 Passagiere, besorgt der Helikopter schneller und billiger.

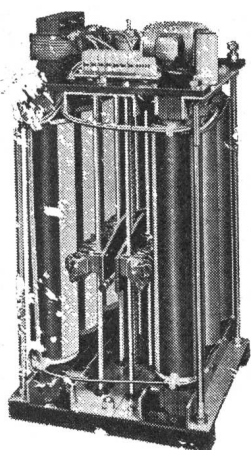
Heliswiss-Betriebsstellen in der ganzen Schweiz.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne — Heliswiss ist Ihre Adresse für wirtschaftliche Transporte.

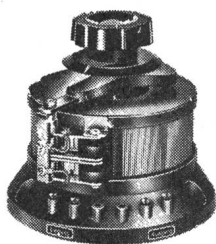


**Heliswiss**

Schweizerische Helikopter AG, 3132 Belp  
Telefon 031 81 33 11, Telex 32 540



# Stelltransformatoren



**RED**

Generalvertretung  
für die Schweiz

REO — Ring- und Säulenstelltransformatoren, ein- und dreiphasig, in präziser elektrotechnischer Ausführung, mit robuster störungsfreier Mechanik,

- Motor- oder Handantrieb
  - verschalt und unverschalt
  - teilweise ab Lager lieferbar
- Verlangen Sie die Dokumentation!



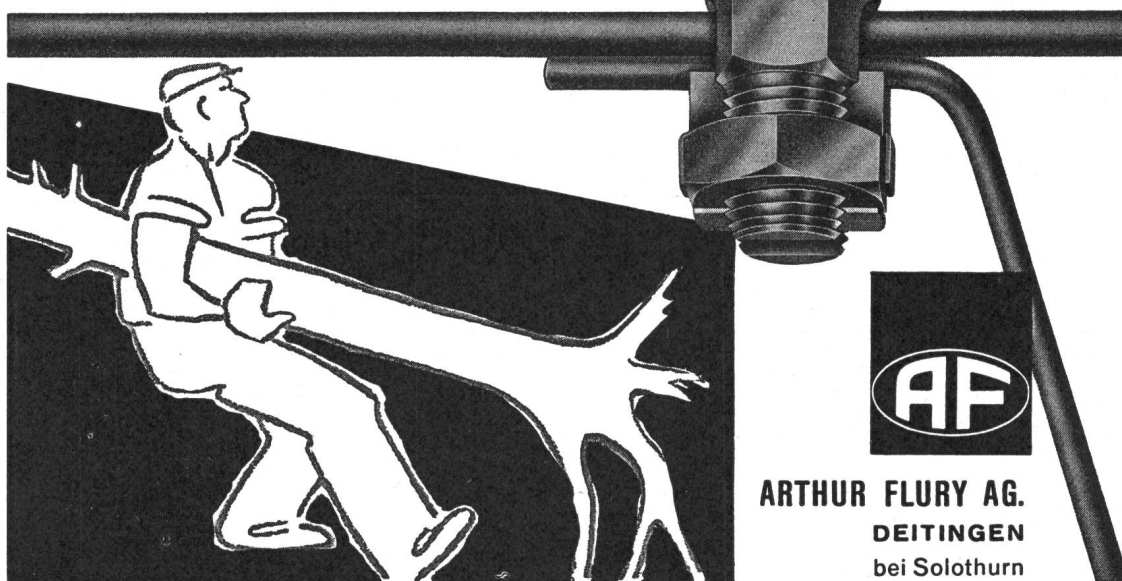
GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056 26 25 25 Telex 54130 gutorch

## Freileitungsmonteure sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

### Die Abzweigklemme SERRODUR

besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



**ARTHUR FLURY AG.**  
**DEITINGEN**  
bei Solothurn

# Lichtsteuergeräte ab 10 A



Die **intensolux** — Bausteine 10, 15 und 25A können für die stufenlose Regulierung von Neonröhren, Fluoreszenz- und Glühlampen zu ein- bis dreiphasigen Geräten und beliebig grossen Anlagen ausgebaut werden.

- Steuerung durch Impuls, Potentiometer oder Photozelle,
  - entstört nach SEV und Störgrad N (VDE)
  - bewährt, wirtschaftlich, betriebssicher
- Verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine Demonstration des Gerätes!



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056/26 25 25 • Telex 54130 gutorch





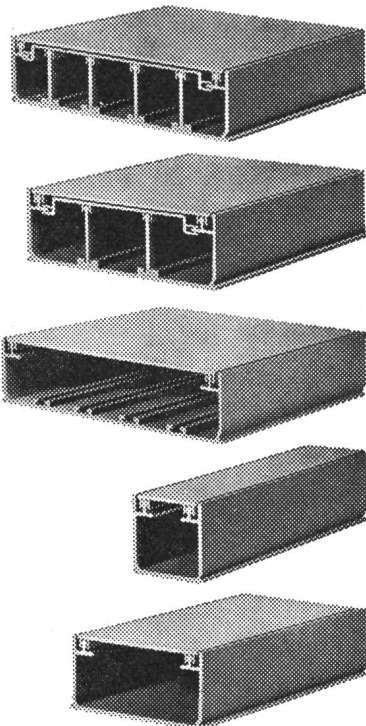
# **mobil- Installationskanäle**

**+ Pat.**

**SEV und PTT genehmigt**

Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.



**Fabrikation:**  
**Mobilwerke U. Frei,**  
**9442 Berneck SG.**  
**Tel. 071 71 22 42**

**Verkauf:**  
**W. Bösch AG.**  
**8330 Pfäffikon ZH.**  
**Tel. 01 97 55 43**



## **HAWIAG**

## **STAHLBAU**

### **Produktion**

Ausführung sämtlicher  
Stahl- und Metallbauarbeiten

Pressen und Stanzen  
von Serieteilen

Kabelschutzeisen,  
Briden und Bogen

Fahnenmasten in Stahl  
oder Leichtmetall

Turnplatz-, Strassen-,  
Platzbeleuchtungs-  
masten in jeder Form  
und Ausführung



## **HABERTHÜR AG**

**3270 AARBERG BE**  
**032 - 82 23 77**

# Weber hat die superflinken und die mittelträgen G-Schmelzeinsätze 5x20 mm. Made in Emmenbrücke.



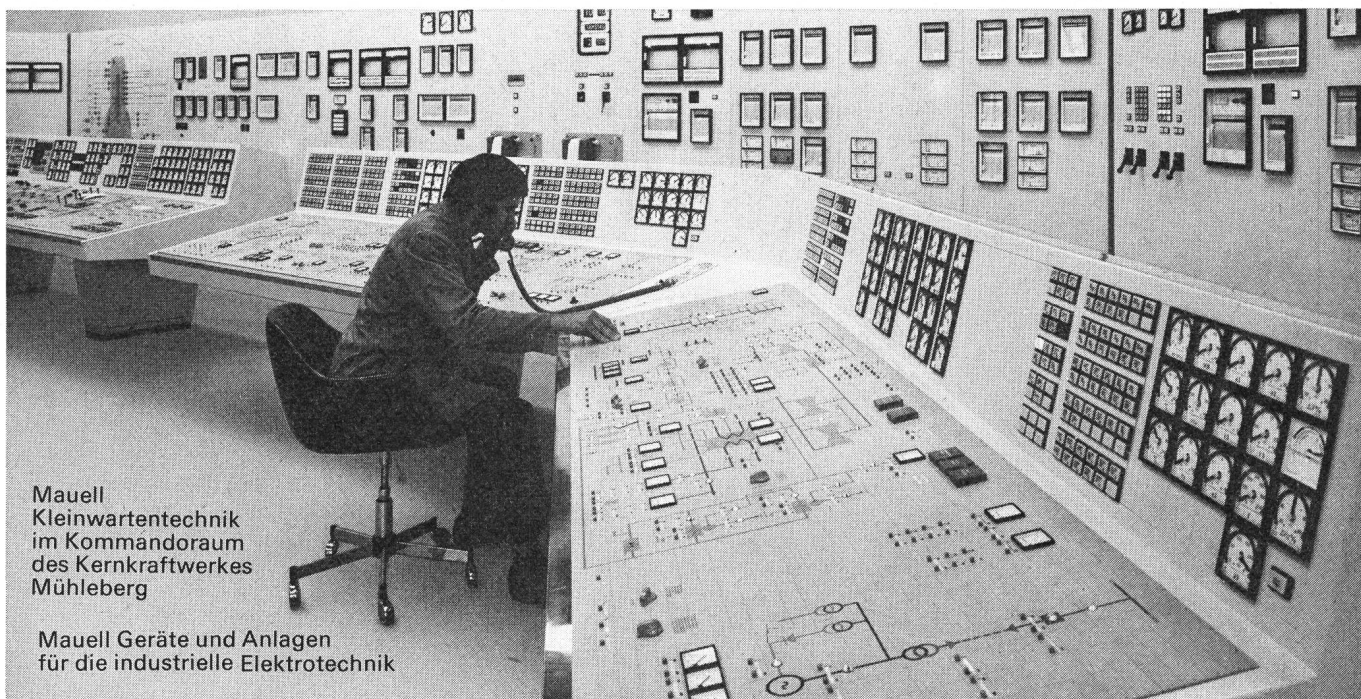
Und natürlich auch die flinken und  
trägen. Wie bisher.

Weber-Geräteschmelzeinsätze dienen als  
Überlast- oder Kurzschlusschutz von Geräten,  
z.B. Messinstrumente, Kondensatoren, Kleinmo-  
toren usw. Schaltanordnungen sind ein weiteres An-  
wendungsgebiet.

Charakteristiken: superflink FF, flink F, mitteltrüg M, trüg T  
Schaltvermögen: klein oder gross, je nach Anforderung  
(B-C-D-E-G). Empfehlungen: CEE und IEC.

Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
CH-6020 Emmenbrücke Telefon 041 50 55 44

## mauell mosaik systeme

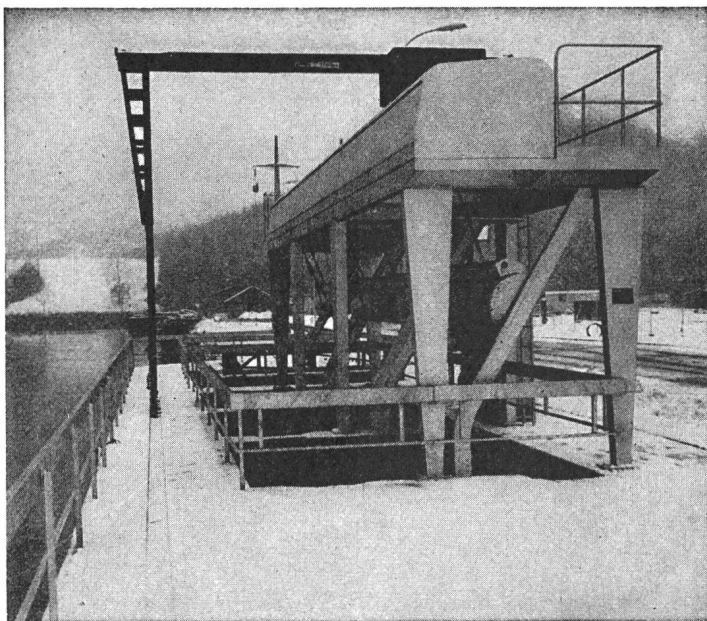


Mauell  
Kleinwartentechnik  
im Kommandoraum  
des Kernkraftwerkes  
Mühleberg

Mauell Geräte und Anlagen  
für die industrielle Elektrotechnik

# mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563



Kühlwasserfassungen der Kernkraftwerke Beznau I und II.  
Je 3 Rechen und automatische stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen

## Ateliers de Constructions **Jonneret S.A.**

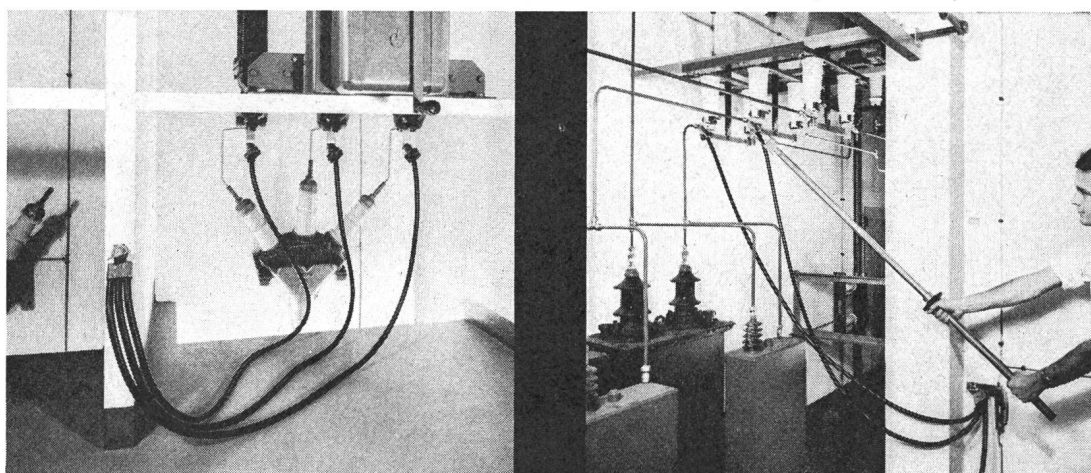
1211 Genève 8

**Rechen- und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasserkläranlagen usw.

**Wasserflächen-Reinigungsschiffe**  
für Seen, Staugebiete und dgl.

## **Erdungs- und Kurzschliess - Garnituren für Hoch- und Niederspannungs - Anlagen**

**Nyffenegger + Co. AG Armaturenfabrik**  
**8050 Zürich - Oerlikon Tel. 01/466477**



⊕ Patent / SEV geprüft

Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Generalvertretung für die Schweiz:

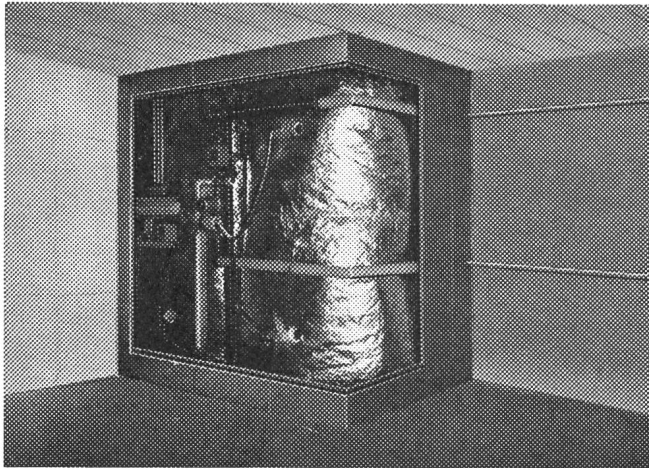
**Glomar Goldach**

GLOMAR AG. • Elektrizitätswerk- und Industriebedarf • 9403 Goldach/SG • Tel. 071/41 70 70



## ELEKTRISCHE RAUMHEIZUNG elektrisch heizen - sauber heizen

- Elektro-Zentralspeicher
- Einzelspeicher
- Konvektoren
- Heizwände
- Strahler



Problemlos, keine  
Umweltverschmutzung.  
Die Heizung heute und  
in der Zukunft.

Verlangen Sie den ausführlichen  
Raumheizungsprospekt.



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/86 15 45



# IHRE LICHT VER- SICHERUNG

Notlicht-Element P10 mit Halogenglühlampe 10 W mit separatem Versorgungsteil, für den Einbau in Fluoreszenz- und Glühlampenleuchten unseres Verkaufsprogrammes.

Wenn Sie über Licht bei Stromausfall alles erfahren wollen, verlangen Sie unseren ausführlichen Not- und Panikleuchtenprospekt.

TULUX AG  
8856 TUGGEN SZ

**tulux**  
LEUCHTENFABRIK  
055 78 16 16

# SCHENKEL AG

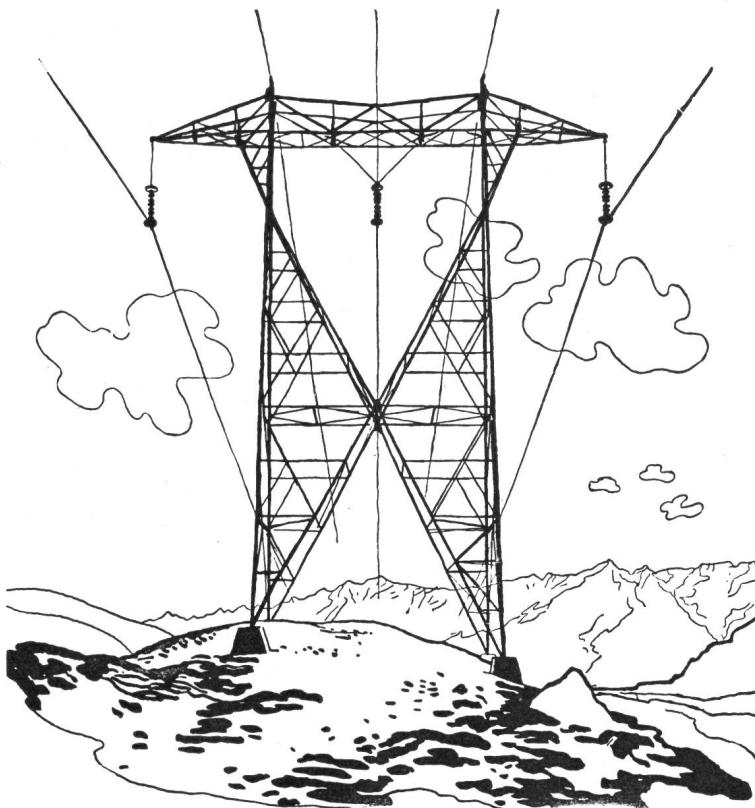
vormals O. Bürgi & Cie. AG

## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (01) 35 29 64

## Lausanne-Pully

Chemin des Plateires 22  
Tél. (021) 28 33 34



**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

**Höchstspannungsleitungen**

**Verteilnetze jeder Art**

**Transformatorenstationen**

**Bahn-Fahrleitungen**

## Stahlrohre

in allen denkbaren Formen  
in einmaliger Abmessungs-Varietät  
in erstklassiger Qualität

## Elektrorohre

in sämtlichen Abmessungen  
in allen gebräuchlichen Materialien  
in gleichbleibender, vorzüglicher Qualität

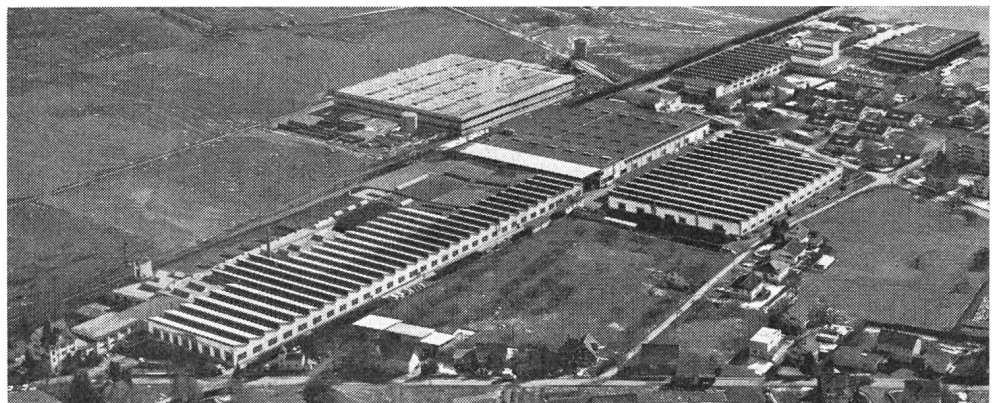
## Kunststoffrohre und -profile

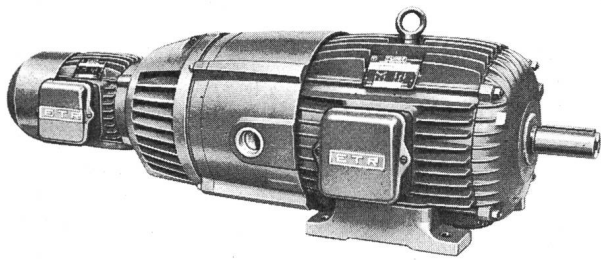
in vielfältigen Formen und Abmessungen  
in allen extrudierbaren Materialien  
in verantwortungsbewusster Qualität

## fabriziert

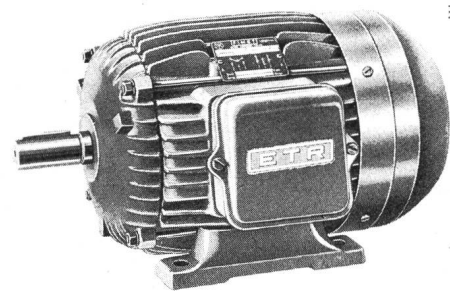
JANSEN AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren-  
und Sauerstoffwerke,  
Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 78 12 44  
Telex 77 159

# JANSEN

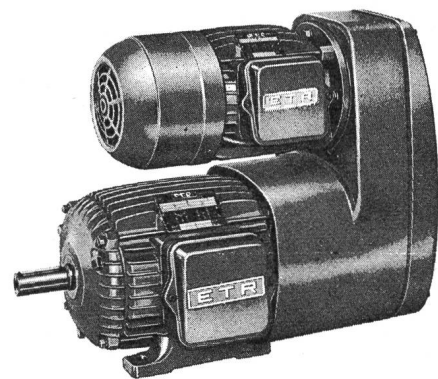
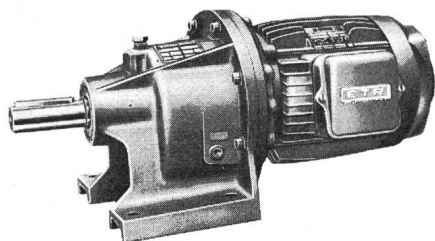




Elektromotoren  
Getriebemotoren  
Drive-Units



Stop- und Bremsmotoren  
Getriebe



Electro-Technique du Rhône S.A., 1920 Martigny, tél. (026) 2 26 69, télex etr CH 38 168

Trenner  
für alle  
Spannungen,  
Stromstärken  
und Antriebs-  
arten.  
Mastschalter, Frei-  
leitungsabzweig-  
schalter, Ver-  
binder f. Rohre  
und Seile,  
Eisenge-  
rüste.

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à  
main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation  
pour câbles. Raccords pour tubes et  
tresses. Charpentes métalliques.

**Alpha AG.**  
2560 Nidau Schloss-Strasse 15  
Tel. 032 51 54 54 Telex 34 692 alpha ch

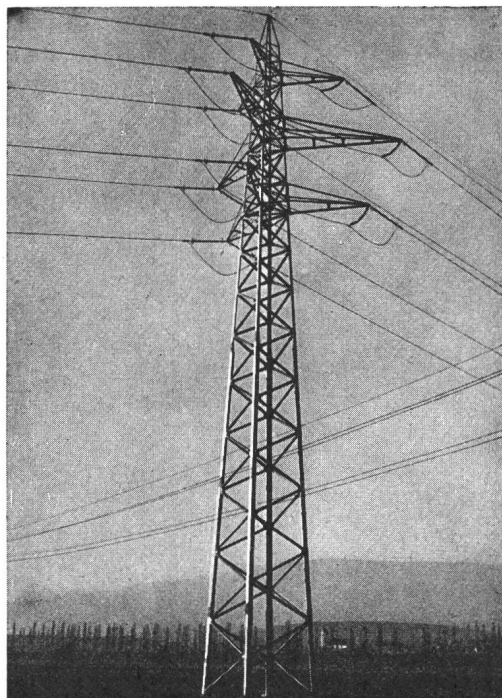


# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telephon (062) 71 37 25



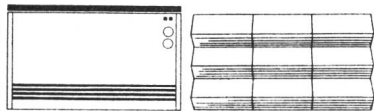
Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbureau

## Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.

### 1.

#### Massive Baukostensenkung.

Star Unity Nachtstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



### 2.

#### Günstige Betriebskosten.

Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Niedertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

**Star Unity AG**, Fabrik el. Apparate  
Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04

### 3.

#### Minimaler Unterhalt.

Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raumtemperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.





# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

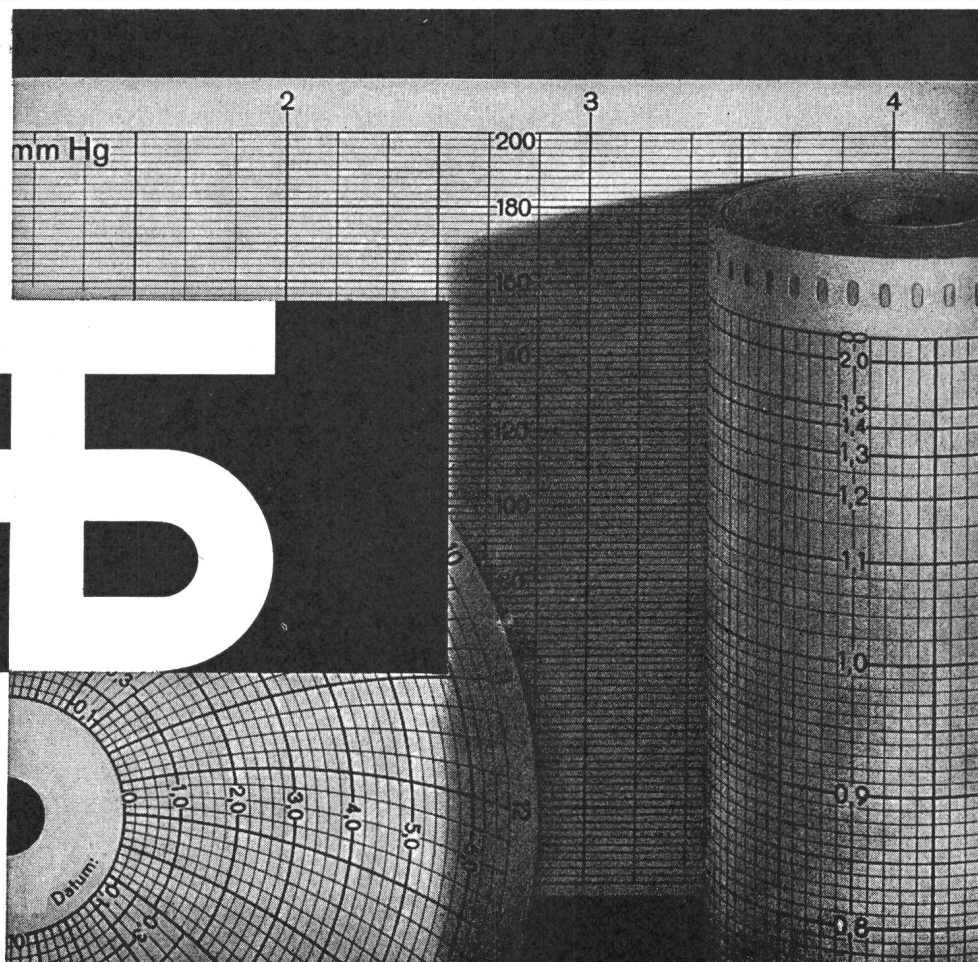
Spezialfabrik für  
**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



**DIAGRAMMA**

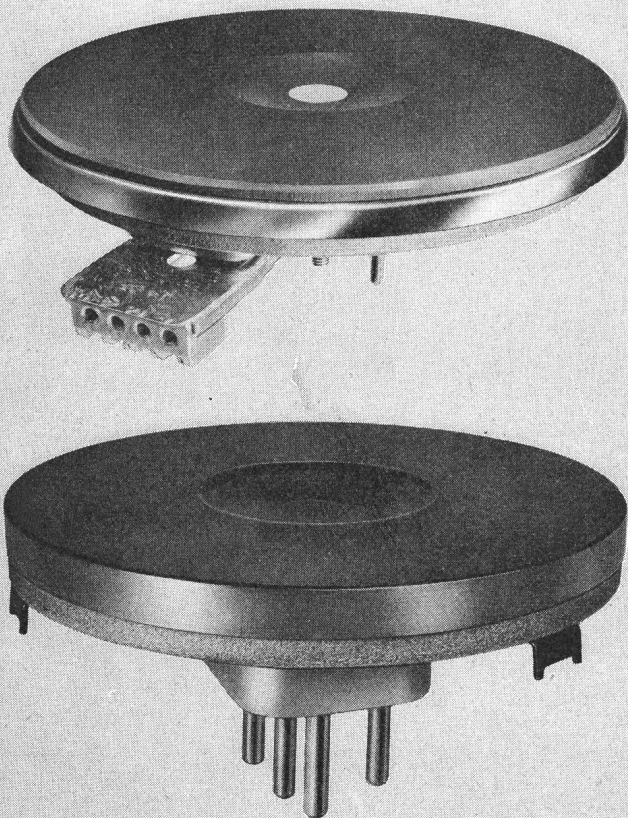
Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. 01 / 88 84 83





**Max Bertschinger + Co. AG**  
Fabrik elektrotherm. Apparate  
5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 12

**präsentiert:**



## Elektrische Kochplatten

**für jeden Herd  
die richtige Kochplatte**

Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.  
Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.



**Gratis**

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- ☐ Elektr. Kochplatten MLB
- ☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

1



# Schach der Teuerung

**Wir praktizieren Kostensenkung —  
für durchmetallisierte Prints!**

Seit 16 Jahren fabriziert Philips  
gedruckte Schaltungen  
in hervorragender Qualität.

Das wird in Zukunft anders:  
Neue, modernste Fabrikationsanlagen  
sind jetzt in der Lage  
noch besser und schneller zu fabrizieren.  
Höchste Zuverlässigkeit, exakte Termine,  
ein guter Preis — das ist Ihr Gewinn!

Fragen Sie einmal unseren Printspezialisten  
Herr Mundorff Telefon 01-44 22 11, int. 624.  
Er weiss nämlich (fast) alles über Prints!

**Philips AG** Elcoma Postfach 8027 Zürich Tel. 01-44 22 11

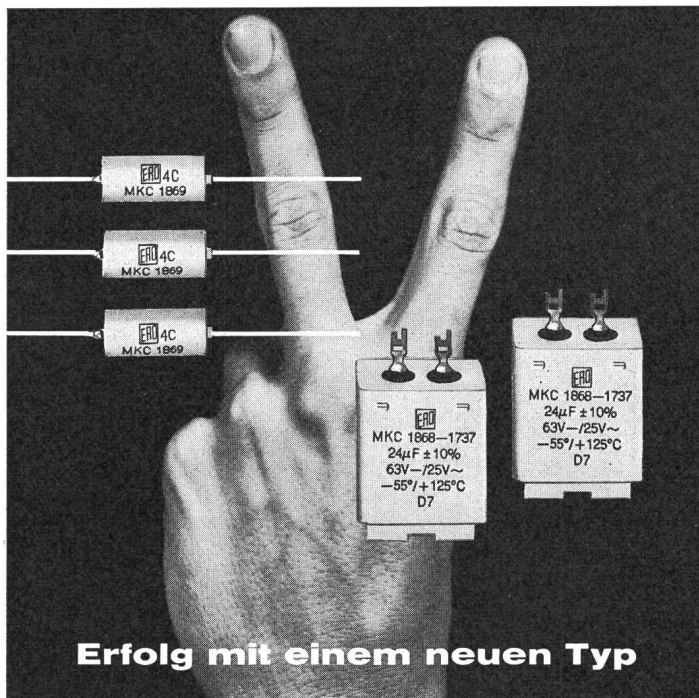


**Bauelemente  
für die  
Elektronik**

**PHILIPS**



## MKC 1868/69 KONDENSATOREN FÜR ERHÖHTE ANFORDERUNGEN



**Erfolg mit einem neuen Typ**

### Aufgabe

Die Typenreihen MKC 1868 und MKC 1869 wurden speziell für den Einsatz in hochwertigen professionellen Geräten entwickelt. Die Vorzüge dieser Kondensatoren sind vor allem dann deutlich, wenn die speziellen Eigenschaften der Polycarbonatfolie (z. B. niedriger  $\tan \delta$ ) verlangt werden müssen.

### Charakteristika

#### MKC 1868

- hochkapazitiv
- Becherausführung nach DIN 41 100
- C-Toleranz bis  $\pm 2\%$

#### MKC 1869

- axiale Ausführung
- erfüllt alle Anforderungen nach MIL-C-18312 (Abmessungen abweichend)
- C-Toleranz  $\pm 2\%$
- in Spezialausführung bis 400 V~ lieferbar

### Programm

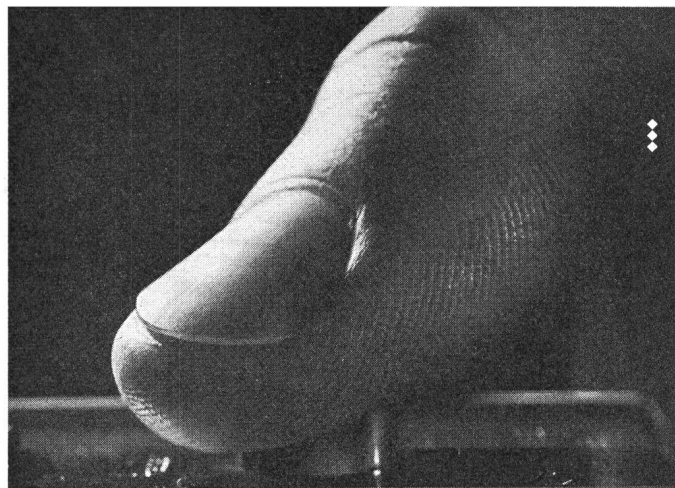
MKC 1868 (rechteckiges Gehäuse)	63 V— 10 $\mu$ F — 120 $\mu$ F
	100 V— 4 $\mu$ F — 50 $\mu$ F
	160 V— 1 $\mu$ F — 10 $\mu$ F

MKC 1869 (zylindrisches Gehäuse)	160 V— 0,01 $\mu$ F — 10 $\mu$ F
----------------------------------	----------------------------------

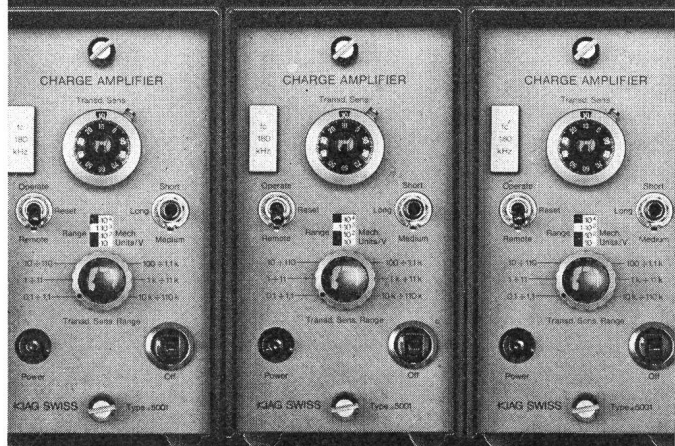
Sonderausführungen sind auf Wunsch lieferbar.

Firmengruppe  
Roederstein

**ROEDERSTEIN**  
**BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**  
Vorstadt 28  
8200 Schaffhausen  
Telephon (053) 4 75 28  
Telex 76 327 roebv

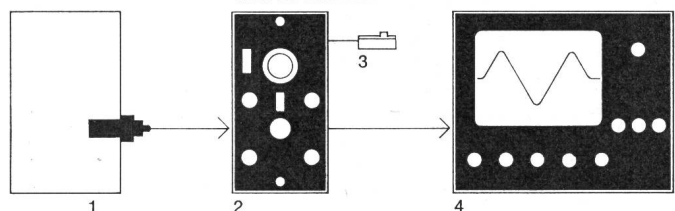


**Piezoelektrische Messanlagen:  
einfach und sicher  
«Knopfdrücken – Messen»**



Kein Abgleich nötig:

Sie verlieren keine Zeit mit umständlichem Abgleichen und Justieren, sondern messen — ohne zu rechnen.



1. Piezoelektrische Messwertaufnehmer für Drücke, Kräfte und Beschleunigungen.

2. Ladungsverstärker 5001: berücksichtigt die individuelle Aufnehmerempfindlichkeit, hat 12

kalibrierte Messbereiche in Mech. Einh./V und 1, 2, 5 Abstufungen.

3. Fernsteuerung: durch einfachen Knopfdruck lassen sich ein oder mehrere Ladungsverstärker vor der Messung auf Null stellen.

Jegliches Abgleichen ist unnötig.

4. Registriergerät: auf 1 V/div. eingestellt — Auswertemasstab entspricht dem am Ladungsverstärker gewählten Bereich.

Piezo-Messtechnik für die Messung dynamischer und quasistatischer mechanischer Größen

Quarkristall-Druckaufnehmer  
Quarkristall-Kraftaufnehmer  
Quarkristall-Beschleunigungsaufnehmer  
Ladungsverstärker, Galvo-Verstärker  
Zubehörgeräte für piezoelektrische Messanlagen  
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen



**KISTLER**

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458

Wir stellen aus: HANNOVER-MESSE, 16.–24. 4. 1975,  
Halle 12, Stand 227

**AEG**

**Hier sagen wir Ihnen,  
warum der  
AEG-Münzschaltautomat  
über 250 000 mal  
verkauft wurde.**



Weil AEG-Münzschaltautomaten nach Mass laufen: in elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Und das mit Zäner, Zwanzger und Füzger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.

Und weil AEG-Münzschaltautomaten problemlos zu montieren sind und einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas ermöglichen.

**Fr. 354.-**

**ELEKTRON AG**

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

**DIESEL-**

bis 450 kW  
stationär  
oder fahrbar

**Stromerzeuger**

**Onan**



**Projektierung und Bau von Notstromanlagen**  
für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb  
schockgeprüfte Ausführungen

**AKSA AG**

Ingenieurbureau 8116 Würenlos  
Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13

*Sofort lieferbar*

**LUXRAM**  
*Fluoreszenz-Lampen*  
20, 25, 40, 65 W.  
Weiss, Warmton, Tageslicht

**LICHT A.G. GOLDAU**

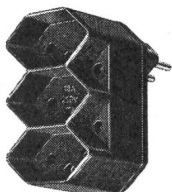


**Neu**

**Nouveau**

## Dreifachstecker Fiches triples

2p. + E - T 10 A, 250 V  
SEV - ASE, Type 12/13



Nr. 4728 schwarz - noir  
Nr. 4728 G grau - gris  
Nr. 4728 W weiss - blanc

Erhältlich bei Grossisten  
Livable par les grossistes



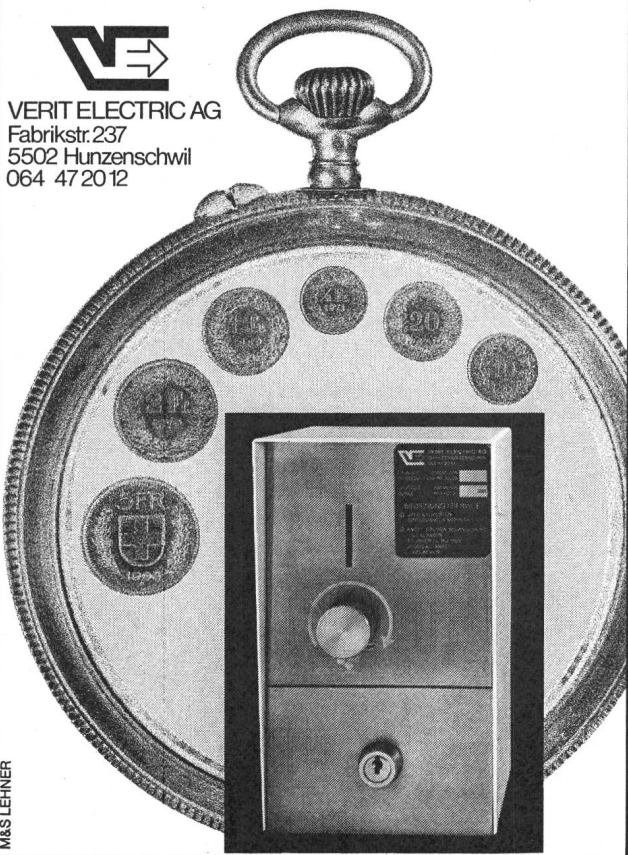
**Jenni + Co. 8152 Glattbrugg ZH**

Elektrotechnische Spezialartikel  
Articles électrotechniques spéciaux  
Tél. Bureau: 01 / 836 50 57  
Tél. Lager/Mag.: 01 / 810 62 62 / JECO

## Münzzeitschalter



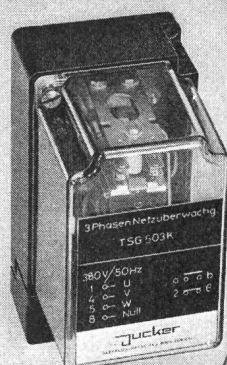
VERIT ELECTRIC AG  
Fabrikstr. 237  
5502 Hunzenschwil  
064 47 20 12



M&S LEHNER

## 3-Phasenwächter

überwacht: Phasenausfall  
Unterspannung  
Phasenverschiebung



TSG 603 K



TSG 603

Ideales, preisgünstiges Netzüberwachungsgerät für 380 V-Drehstromanlagen. Erlaubt ortsungebundene optische und akustische Alarmabgabe.

**Funktion:** Relais arbeitet über Ruhekontakt. Ansprechgenauigkeit  $\pm 2\%$  ab 195 V. Unempfindlich gegen Netzsignale.

**Konstruktion:** Kompakte, betriebssichere Relaiseinheit mit Schraub- oder Steck/Lötsocket.

**TSG 603:** Steckergehäuse mit Lötflächenanschluss. 6 Starkstromkontakte 6 A / 400 W oder 9 Schwachstromkontakte 0,5 A / 30 W

**TSG 603 K:** Kunststoffgehäuse mit Schraubanschluss. 1 Schliesser, 1 Öffner Starkstrom 6 A / 400 W auf Wunsch mit je 2 Schliesser oder 2 Öffner.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

## JUCKER-RELAIS

**E. Jucker Relaisbau**  
8008 Zürich  
Seefeldstrasse 94  
Telefon 01/47 65 10

AW



# E-T-A

## STROM

überwachen

## ÜBERSTROM

abschalten

## ABSCHALTUNG

melden

mit



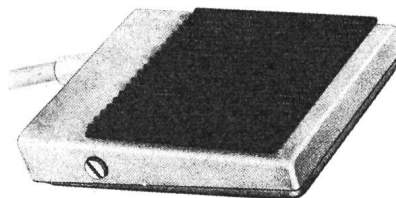
### E-T-A SCHUTZSCHALTER

Henri Grandjean  
Industrievertretungen AG  
Tel. 061/764676 4153 Reinach BL

# E-T-A

D

## HERGA Fuss-Schalter



### Rechteckige Fusstaster

Robuste Metallgehäuse mit silbergrauer Hammerschlaglackierung. Trittauflage aus gerilltem Gummi, Boden-seite rutschfest.

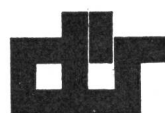
2 Meter graues Norm-Anschlusskabel.

Belastbar bis 6 A / 250 V~ (Ohmsche Last)

Verschiedene Schaltfunktionen möglich.

### SODIMEX AG, 1007 Lausanne

Elektromaterial und Zubehör für Elektronik und Industrie  
8, chemin A.-Pidou Tel. 021 / 27 34 34 / 35 Telex 25350



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**  
offen oder vergossen

**Schnittbandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

**Netzgeräte**, auch mit stabilisierter  
Gleichspannung

Vertretung von:

PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig von 0,8 A bis über  
100 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-  
Leuchtröhren** mit konstantem Röhren-  
strom von 40 oder 80 mA bei verschie-  
denen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**

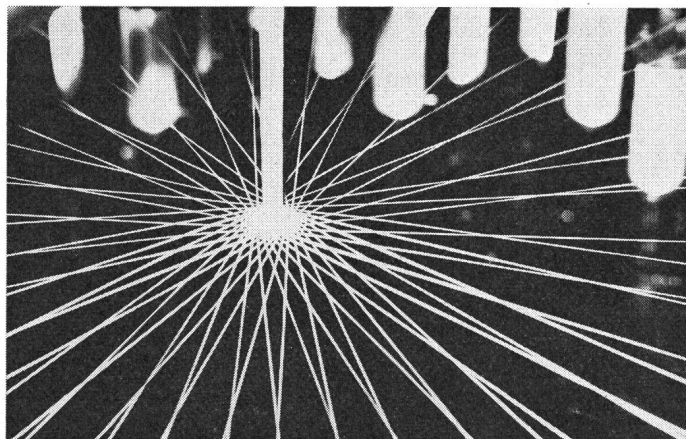
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25

**TRANSFORMATORENFABRIK**

BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH

# SICHERHEIT

## ISOLERSCHLÄUCHE GAINES ISOLANTES



**Fama** FAMA-Elektro-Isolierschläuche mit Innengeflecht bürgen für die gewünschte Sicherheit.

Verschiedene Kombinationen von Trägergeflechtem aus Glanzgarn, Kunstseide, Polyester oder Glasseide mit Beschichtungen aus Polyurethan oder Silikonkautschuk erfüllen auch Ihre technischen Anforderungen.

Durchschlagsspannung von 1000-6000 V.

Fabrikation:

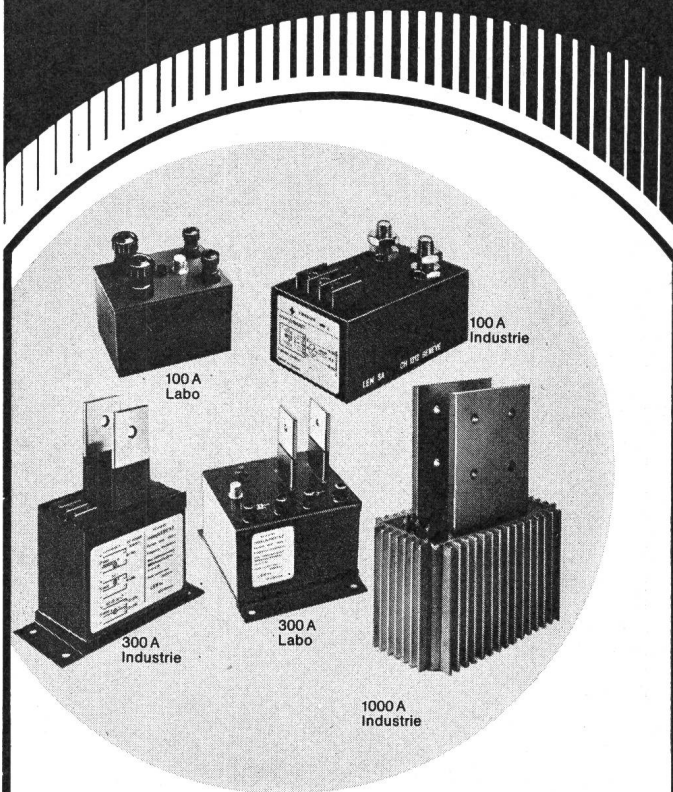
Gebrüder Matter AG FAMA 5742 Köllikon Tel. 064/43 22 03

Verkauf: Heizmann AG 5001 Aarau Tel. 064/24 34 24

Verlangen Sie unser Lieferprogramm.

## LEM TransfoSHUNT

LEM Liaisons Electroniques Mécaniques SA



TransfoSHUNT – der völlig neuartige Stromwandler zum galvanisch getrennten Messen von Gleich-, Wechsel- und Impulsströmen.

TransfoSHUNT – ein Bauelement, das die Möglichkeiten konventioneller Stromwandler, Transduktoren oder Mess-Shunts bei weitem übertrifft.

TransfoSHUNT – ein Wandler, der in Sonderausführung auch zum Messen beliebiger Spannungen geeignet ist.

TransfoSHUNT – das neue Bauelement zur preisgünstigeren Lösung auch Ihres Messproblems.

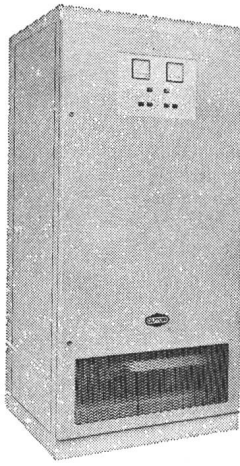
Wichtigste Daten	Nominalströme	100, 300, 1000 A
	Messbereich	DC bis 500 kHz (3 db)
	Anstiegszeit	< 1 $\mu$ s
	Messgenauigkeit	< 10 <sup>-3</sup> (DC bis 100 Hz)
	Isolationsspannung	5 kV/ 60 s
	Temperaturbereich	-25°C ... +70°C
	Normalübersetzung	1:1000 (1 A $\Rightarrow$ 1 mA)
	Speisespannung	$\pm$ 8 V ... $\pm$ 20 V=

Typen für andere Primärströme und mit anderen Übersetzungsverhältnissen als Spezial-Ausführungen lieferbar, auch mit Isolationsspannung bis 50 kV.

Funktionsbeschreibungen, Preislisten und ausführliche Datenblätter stellen wir Ihnen auf Anfrage gerne zur Verfügung.

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · CH-8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70



# Wechselrichter

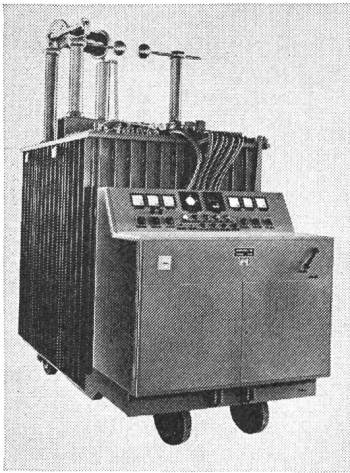
Unsere Wechselrichter vereinen lang-jährige Erfahrung und ausgereifte Technik mit den neuesten Erkenntnissen der Leistungselektronik. Baureihe convertomat WE: elektronisch geregelt für Leistungen von 2...45 kVA. Baureihe convertomat WR: magnetisch stabilisiert für Leistungen von 0,4...5 kVA.

Verlangen Sie unser Angebot!



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056 26 25 25 Telex 54120 gutorch

## Hochspannungsprüfanlagen nach Mass



0-50/100 kV  
30/15 A

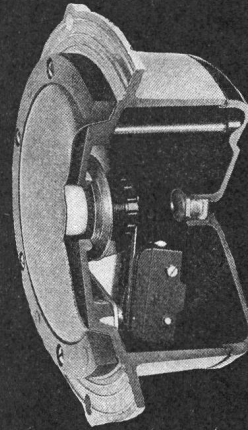
## Hans Kull AG

Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon (065) 3 67 90



## SILOFÜLLUNGSMELDER

FÜR LOSE SCHÜTTGÜTER



- \* Für Einbau im Silo und in die Silowand
- \* Anpassung an spezielle Schüttguteigenschaften möglich
- \* Mit eigensicherem Relais auch für Ex-geschützte Anlagen

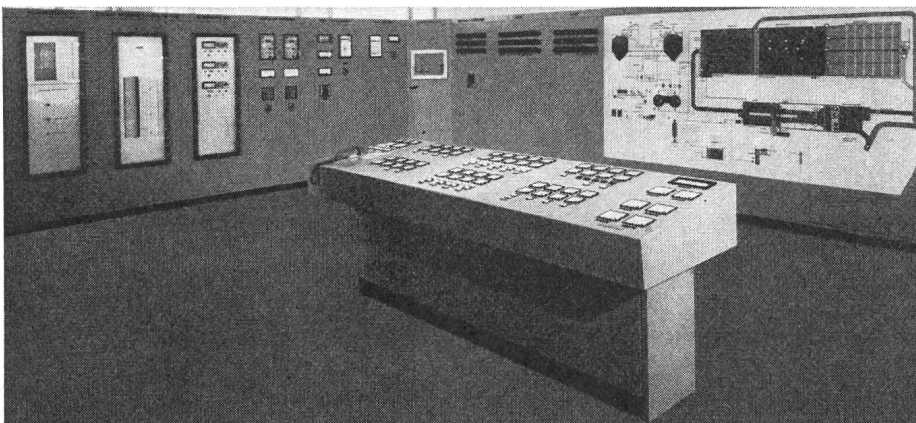
## EMIL NIETHAMMER

VERTRIEB IN DER SCHWEIZ DURCH

## ALFRED STEFFEN AG

8958 Spreitenbach 2

Tel. (056) 71 47 41-45



## RUOSS SÖHNE

8854 SIEBNEN

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit





Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45, 8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 83 50

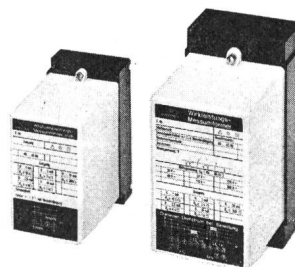


**Transformatoren  
Drosseln  
Spez. Wandler  
Anlass- und  
Regulier-  
Widerstände**



**GOSSEN**

## MESSUMFORMER



13 NEUE TYPEN FÜR

- Wechselspannung, Wechselstrom
- Wirk- und Blindleistung
- Frequenz
- Widerstands-Ferngeber
- Temperatur (Anschluss an Pt 100  $\Omega$ ) und Thermo-Element
- Drehzahl



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 61454 / 62834



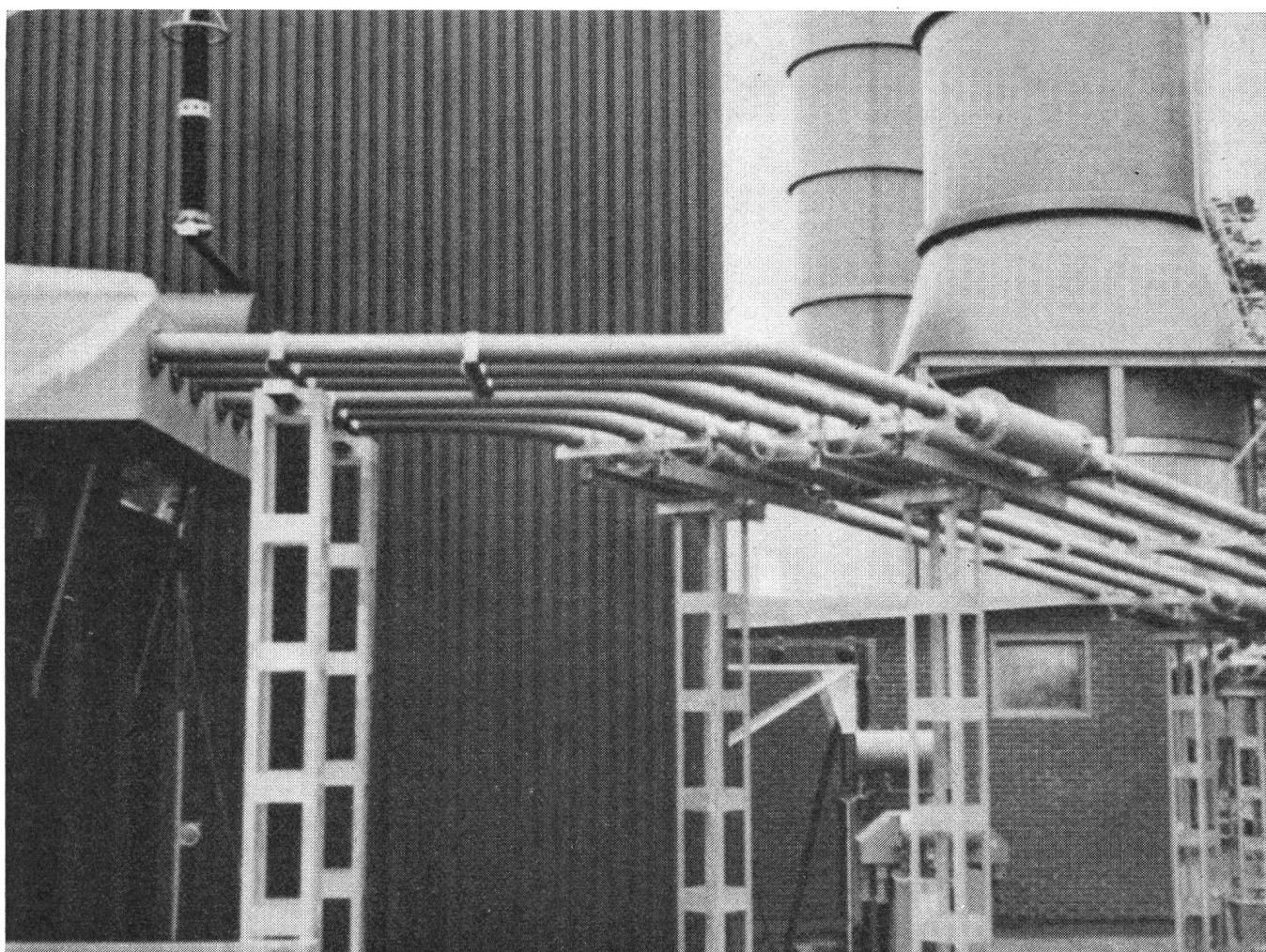
**die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel  
für Telefon- und elektr. Apparate —  
ein Qualitätsprodukt der**

**HOWAG AG., 5610 Wohlen**

# **MOSEER-GLASER**

## **DURESCA<sup>®</sup>**

**die ideale Elektroisolation  
auch für Hochstromleiter**



**Vollisolierte Generatorausleitungen 17,5 kV 4,8 kA  
in einem thermischen Kraftwerk in Schweden**

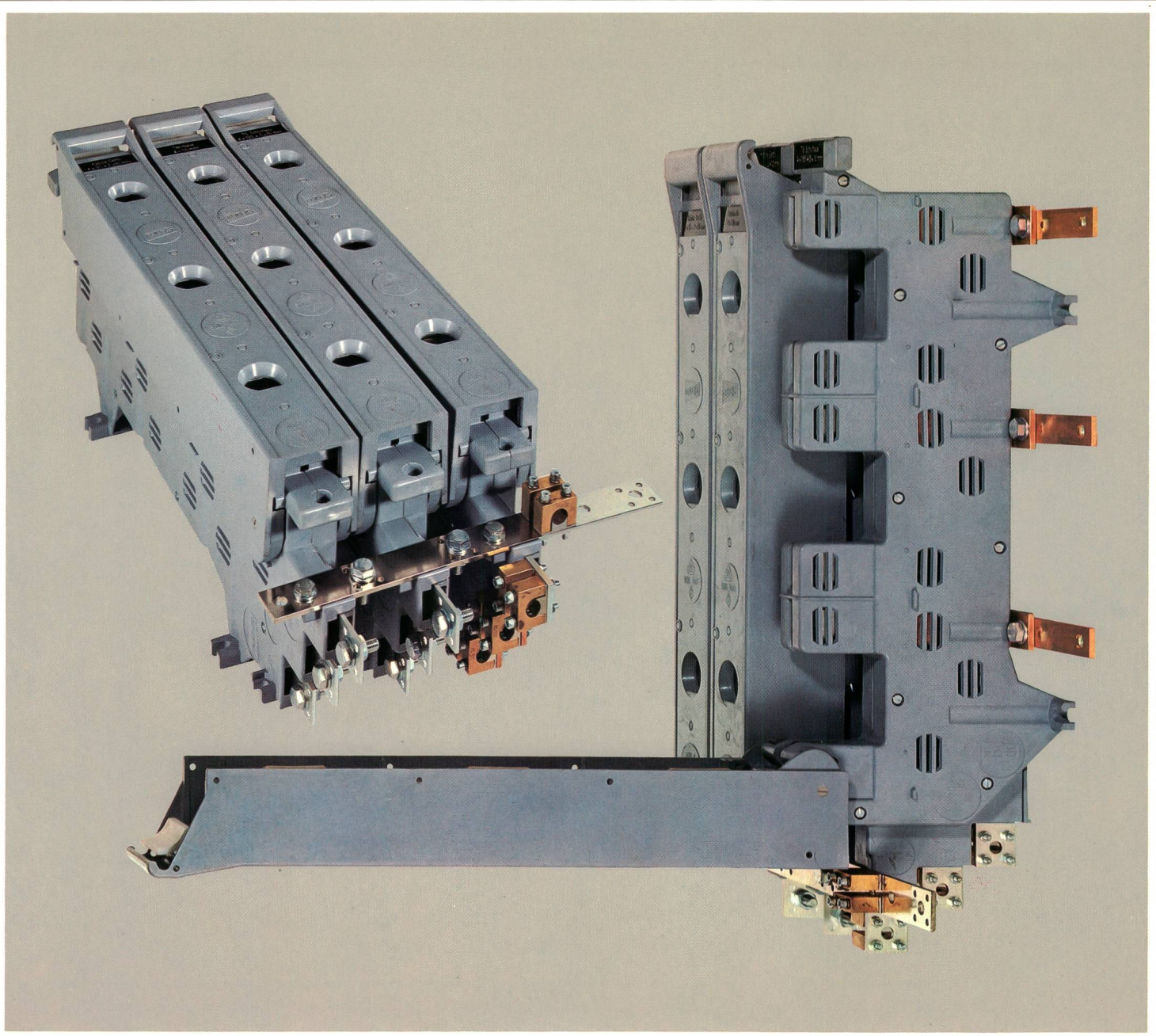
**MOSEER-GLASER & CO AG, CH-4132 Muttenz**



**FUCHS**

# Der Zeit voraus!

## Last-Trennsicherung 3-polig, voll isoliert!



Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Gebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

$400 \text{ A} \times 1,3 = 520 \text{ A}$   
 $600 \text{ A} \times 1,3 = 780 \text{ A}$   
 $1200 \text{ A} \times 1,3 = 1560 \text{ A}$

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nötig!  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und O

**FUCHS**

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 76 42 41**



# Motorschuttschalter PKZM

Variables Baukastensystem

PKZMO mit Bimetall- und Kurzschluss-  
schnellauslöser

11 Bereiche von 0,1—16 A

Auf- und Einbaugesäuse

Zubehör für verschiedenste Zwecke

SEV-geprüft



Motorschuttschalter PKZM  
überwachen Produktionsanlagen  
von Rang und Namen!



**KLÖCKNER-MOELLER AG**

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21	Tel. (031) 45 34 15
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1	Tel. (01) 825 18 11
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet	Tel. (021) 25 37 96
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse	Tel. (071) 85 27 95